

МИНИСТЕРСТВО НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ТАДЖИКСКОЙ ССР
ТАДЖИКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. ЛЕНИНА

76. K
14.133

ХРОМОВ А. Л.

ОЧЕРКИ
ПО ТОПОНИМИИ
И МИКРОТОПОНИМИИ
ТАДЖИКИСТАНА

ВЫПУСК I

Под редакцией академика
АН Таджикской ССР
профессора З. Ш. РАДЖАБОВА

Изв. 5386

БИБЛИОТЕКА
Института
Востоковедения
Академии Наук
СССР

Издательство «Ирфон»
ДУШАНБЕ — 1975

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данная книга представляет собой первый выпуск из серии очерков по топонимии и микротопонимии Таджикистана, написанных автором на базе полевых материалов.

Основную часть «Очерков» составляет описание топонимии и микротопонимии долины реки Янгоб, обширной горной территории, известной в раннем средневековье под именем Буттам, в XIX — начале XX вв. именовавшейся Кухистаном, а ныне входящей в состав Айнинского района Ленинабадской области Таджикской ССР. Здесь до недавнего времени сохранился единственный потомок согдийских диалектов — янгобский язык; в таджикских говорах этого региона прослеживается согдийский субстрат; топонимия сохранила здесь в наибольшей мере согдийский слой. В настоящее время все население Янгоба переселилось на равнину в районе Зафаробода.

Материал был собран в полевых условиях во время нескольких экспедиций на место исследования (в 1963—1970 г.г.). Он представлен в виде топонимического словаря.

В «Очерках» использована транскрипция, основанная на современном таджикском алфавите, широко употребляемая в работах по таджикской диалектологии.

Х 0-7-1-5-010
М 501 (13)-74

© ИЗДАТЕЛЬСТВО «ИРФОН» — 1974

ВВЕДЕНИЕ

Изучением географических названий занимается топонимика — «особый раздел языкоznания, пересекающийся с историей языка, диалектологией, этимологией, лексикологией и другими разделами лингвистики, неразрывно связанный с историей, географией, этнографией».¹ Всякое географическое название обозначается термином «топоним», а совокупность этих названий — «топонимия». Итак, топонимика — это наука о географических названиях, а топонимия — совокупность географических названий определенной территории.²

Названия мелких географических объектов (роц, полей, лугов, оврагов, жилых кварталов и т. д.) составляют микротопонимию.³ Собственно топонимы и микротопонимы рассматриваются в данной работе как единая топонимическая система. Основанием для этого послужили следующие обстоятельства. Собственно топонимы составляют незначительный процент всего материала. Практически это только названия селений. Многие из них без колебания могут быть включены в один структурный ряд с теми или иными микротопонимами. В отдельных случаях такое же положение наблюдается и в сфере этимологии. Поэтому я считал целесообразным использовать термин «топоним» (более простой и удобный в употреблении) как применительно к собственно топонимам, так и применительно к микротопонимам. Это не значит, однако, что тем самым ставится знак абсолютного равенства между собственно топонимией и микротопонимией. Там, где необходимо подчеркнуть особый характер микротопонимии, используются оба термина.

Топооснова — это любая лексическая морфема, на базе ко-

горой образуются топонимы посредством присоединения к ней топоформантов.

Топоформанты — это суффиксы или равнозначные им служебные морфемы, используемые как средство топонимического словаобразования.

Тополексемами я называю лексические морфемы, которые не существуют в настоящее время в том или ином конкретном языке, а встречаются лишь в топонимических названиях. Сюда относятся двойного рода морфемы: те, которые никогда не существовали вне топонимии, и те, которые бытовали когда-то в конкретном языке, затем вышли из употребления, но сохранились в составе топонимов.⁴

Выбор метода исследования во многом зависит от характера собранного материала, от степени отражения его в топонимических источниках, от поставленных целей. Опыт изучения иранской топонимии показывает, что наиболее целесообразным и результативным является метод структурно-грамматического анализа, который фактически уже давно используется иранистами. Составной частью этого метода является анализ по формантам, о достоинствах которого хорошо сказано в одной из лучших советских работ по топонимике: «Выгоды анализа по формантам заключаются в том, что мы имеем дело каждый раз по крайней мере с несколькими фактами, объединенными общим формантом; кроме того, исследование слова, идущее со стороны форманта, придает нашим суждениям об условиях образования и этнической принадлежности названия почти историческую конкретность. Анализ по формантам позволяет иногда установить изоглоссные области, а также дает основание судить об относительной хронологии в языковом и этническом плане по напластованием морфем».⁵ Но структурно-грамматический анализ не сводится только к «методу формантов», тем более, что часть топонимов вообще может их не иметь (например, топонимы — композиты, топонимы — словосочетания). Очень важно проанализировать также топоосновы (с фонетической и грамматической стороны); ибо только при условии ясного представлений характера и языковой принадлежности хотя бы некоторого числа топооснов мы можем с уверенностью интерпретировать связанные с ними топоформанты. В противном случае нас подстерегает неминуемая опасность скатиться к простому формализму, и тогда мы будем принимать псевдосуффиксы за истинные форманты или же объединять генетически разные форманты. На это не без основания указывают многие исследователи.⁶

4

Итак, при структурно-грамматическом анализе на первое место выдвигается форма топонима, его фонетический облик и словообразовательная структура. Это дает нам возможность классифицировать собранный материал во всей его полноте, что едва ли было бы допустимо, если бы мы исходили только из значения топонимов. Тогда мы неизбежно имели бы значительный процент нерасшифрованной топонимии, систематизировать которую было бы невозможно.

Значит ли это, что тем самым отрицается необходимость семантического анализа топонимии? Ни в коем случае. Наоборот, семантический анализ является обязательным дополнением к структурно-грамматическому анализу. Только сочетание того и другого дает возможность полно характеризовать топонимию определенной территории. Особенно это необходимо при исследовании микротопонимии, которая ближе стоит к именам нарицательным, чем к именам собственным. Нельзя противопоставлять структурно-грамматический анализ семантическому. Речь идет лишь о пути исследования. В данном случае выбирается путь от формы к значению.

Установление этимологий топонимов составляет последний и самый трудный этап топонимического исследования. Поскольку топонимы — это всего лишь особый разряд слов языка, их анализ полностью подчиняется обычным правилам этимологических исследований.⁷ Особое значение при этом придается физико-географическим данным. «Своеобразие топонимических этимологий, — отмечает А. К. Матвеев, — состоит в том, что даже самая «точная» этимология является условной. Только в очень редких случаях, используя субстратные заимствования, топонимические кальки и физико-географические данные, можно действительно установить значение топонима».⁸

Зачастую имеется много возможностей объяснения значения того или иного топонима. Но подобно тому, как в математике существуют уравнения со многими неизвестными, допускающие разные решения, так и в топонимике вопрос о результате этимологизации остается иногда открытым. Где скрывается правильное решение, может выясниться позже методом сужения, т. е. путем постепенного отпадения тех или иных вероятностей решения.⁹

О значении топонимических данных для освещения некоторых сложных проблем лингвистики, истории и географии написано много как в общей литературе по топонимике, так и в некоторых работах частного характера.¹⁰ Топонимические мате-

риалы широко используются и в иранистике, особенно тогда, когда не располагают в достаточной мере историческими и лингвистическими источниками. В этой связи следует отметить существенную роль топонимики в исследовании скифского языка,¹¹ в определении границ распространения и миграций иранских племен и народов, в изучении проблемы контактов ираноязычных народов с народами иных языковых групп.¹²

Однако интерпретация топонимических данных требует особой осторожности. Прежде всего, необходимо остерегаться всякой предвзятости и исследовать каждый факт с максимумом объективности.¹³

Кроме того, было бы заблуждением во всех древних топонимах искать отражения племенных названий, ибо «названия племен крайне редко отражаются в названиях местностей (если не считать, конечно, обозначения целых стран и областей), и притом почти исключительно на стыке разных этнических территорий».¹⁴ Что касается лингвистической интерпретации, то необходимо иметь в виду, что доказательства наличия того или иного факта в языке в прошлом недостаточно основывать только на топонимических данных. Непременным условием является привлечение внетопонимического материала, а именно: данных истории языка, диалектологии и сравнительного языкоznания.

Основным объектом исследования данной работы является иранская топонимия, зафиксированная на территории Средней Азии. Под иранской топонимией понимается совокупность географических названий, возникших на базе иранских языков (независимо от территории их распространения). Следовательно, понятие «иранская топонимия» не следует смешивать с такими понятиями, как, например, «топонимия Таджикистана», «топонимия Ирана», «топонимия Афганистана» и т. д., т. е. с топонимией какой-либо ираноязычной территории, так как на этой территории может существовать и топонимия неиранского происхождения.

Изучение географических названий Средней Азии имеет давние традиции.

Топонимические проблемы Средней Азии уже интересовали греческого автора I в. до н. э. Страбона, топонимические экскурсы можно найти в трудах Ибн Хордадбеха (IX в.), Наршахи (X в.) и Мукаддаси (X в.). Все они носят случайный характер и основываются на народной этимологии. Первым топонимистом Средней Азии и стран мусульманского Востока следует считать арабского географа Якута (XIII в.). Без преувеличения можно

утверждать, что его методы интерпретации географических названий подчас напоминают некоторые методы современной топонимики, в частности, метод классификации по топоформам.

Активное исследование среднеазиатской топонимии началось лишь во второй половине XIX века. Начиная с этого времени все работы, в которых затрагиваются вопросы топонимики, можно объединить в две группы согласно характеру изложенного в них материала. К первой группе относятся специальные топонимические исследования, т. е. работы, объектом изучения которых являются сами географические названия. Таких работ немного. Другую группу составляют труды по истории, географии и краеведению, а также некоторые филологические исследования, авторы которых в той или иной связи затрагивают вопросы топонимики. Если авторы специальных топонимических исследований интересуются прежде всего всей системой топонимии изучаемого ими района и встречающимися в ней закономерностями, то в большинстве работ нетопонимического характера, как правило, основное внимание уделяется этимологиям отдельных названий (по преимуществу древних). История изучения иранской топонимии Средней Азии и обзор топонимических источников подробно изложены в специальных статьях.^{15, 16}

Пользуясь дореволюционными источниками по Туркестану, нужно иметь в виду возможные искажения топонимических названий, вызванные главным образом незнанием местных языков теми, кто их собирали. Об этом писал еще в 1870 г. В. Ф. Ошанин: «Читая описания путешествий по разным частям Туркестанского края и рассматривая карты его, постоянно наталкиваешься на названия местностей, которые искажены транскрипцией, иногда даже до такой степени, что они становятся совершенно неузнаваемыми. Рядом с этим попадаются и переносы названий с одного предмета на другой: например, имя долины дается горному хребту, имя кишлака — находящемуся около него пику или перевалу и т. д. Эти неверные названия переходят с одной карты на другую, вследствие давности приобретают окончательное право гражданства».¹⁶

Это подтверждает и Н. Г. Маллицкий в одной из своих работ: «В «Списке населенных мест Самаркандской области по сведениям 1904—и 1905 годов», изданном в 1906 г. Самаркандским областным статистическим комитетом, названия якнобских селений по большей части сильно искажены, что произошло, вероятно, при передаче этих названий русскими буквами, причем

переводчик не мог правильно прочесть бывшего перед ним списка селений, написанного арабским алфавитом».¹⁷

Современную топонимию можно собрать из серии справочников по административно-территориальному делению союзных республик,¹⁸ из работialectологического и этнографического характера,¹⁹ из исследований по географии Средней Азии и т. д. К числу топонимических источников относятся и географические карты.²⁰

Особо важное значение имеет сбор топонимического материала путем полевых записей. Сбор материала — это первая и самая важная составная часть топонимической работы. По мнению В. Шмилауэра, сбор материала даже важнее, чем его истолкование, потому что истолкование — это зачастую гипотеза, а добросовестно собранный материал — факт. Иногда бывает вполне достаточно собрать материал, а выводы из него выплынут сами.²¹ Путем полевых записей мы получаем надежный во всех отношениях материал, а что касается микротопонимии, то ее можно собрать, главным образом, в процессе полевых записей, потому что других источников в нашем распоряжении нет. К тому же живые диалектные формы топонимов, как правило, представляют собой более надежную основу для реконструкции первоначальных форм, чем даже записи предыдущих веков.²²

На основании топонимического материала, который дают нам источники, можно сделать вывод, что больший процент всей топонимии Мавераннахра X—XIII вв. составляли названия восточноиранские (согдийские, хорезмийские и, возможно, бактрийские), унаследованные от доисламского периода. Этот вывод, однако, нуждается в некоторых оговорках. Мусульманские авторы строго придерживались традиции, и материал одного сочинения почти без изменений перекочевывал в другое зачастую без ссылки на источник. Поэтому, имея дело, к примеру, с источником XI—XII вв., нельзя быть уверенными в том, что его топонимический материал обязательно полностью отражает данный период. Там могут встретиться названия, уже не существовавшие при жизни автора, имевшиеся, однако, в сочинениях его предшественников и по традиции включенные в данное сочинение. С другой стороны, далеко не вся топонимия зафиксирована в источниках. Описывая горную область Буттам (Буттаман), арабские и персидско-таджикские авторы отмечают наличие здесь большого числа селений, но почти ни одно из них ими не называется, в то время как некоторые стали известны нам благодаря согдийским документам с горы Муг.

Не всегда легко можно решить вопрос о языковой принадлежности того или иного топонима. Это связано с лексико-фонетическими особенностями иранских языков. Например, в согдийском и персидском (таджикском) имелся ряд омофонных слов, о которых нельзя сказать с определенностью: являлись ли они заимствованиями из согдийского в персидский и наоборот или же они были общим наследством в обоих языках.²³

Второй по численности топонимический слой составляли западноиранские названия. К X веку они уже распространялись в сравнительно большом числе по всему Мавераннахру. Началом же активного формирования западноиранской топонимии на территории Мавераннахра был период арабского завоевания. Характерно, что чисто арабский элемент составлял в топонимии очень незначительную долю. Большинство «мусульманских» названий формировалось на западноиранской основе.

Тюркская топонимия, содержащаяся в источниках, представлена сравнительно незначительным числом и определенным образом локализована — она встречается в основном в Фергане, Илаке и частично в Хорезме.

Разнотечения, даваемые источниками, по-видимому не всегда связаны только лишь с особенностями арабской графики. Можно полагать, что иногда за ними скрываются либо формы разных диалектов, либо хронологические разновидности одного и того же названия (ср. Рамитан, Риямитан, Арьямитан).

Некоторые географические объекты имели несколько названий. Например, один из каналов под Бухарой назывался Рӯд-и Самчан, Ҳарамкам, Рӯд-и Шарғ. Вытеснение согдийских диалектов таджикскими, завершившееся в Мавераннахре в основном к X веку, приводило к постепенному ослаблению этимологических связей языковой среды со старой местной топонимией. Это хорошо прослеживается на многочисленных примерах народной этимологии, встречающихся в трудах Наршахи, Ибн Хордадбеха и Якута. Среди «непонятных» топонимов были уже в то время Бухара, Самарканд, Фергана и воспетый поэтом Рудаки бухарский канал Джуйи Мулиён.

Процесс формирования топонимии на территории бывшего Мавераннахра после XIII века связан с усилением тюркского элемента и дальнейшим разрушением и вытеснением восточноиранского слоя. Особенно интенсивное разрушение и адаптация восточноиранской топонимии имели место на территории, где происходила вторичная смена языка, т. е. там, где таджикская речь сменялась тюркской. Для тюркоязычной среды, восприни-

мавшей восточноиранскую топонимию в данном случае через посредника, это была в буквальном смысле «немая» топонимия, т. е. такая, с которой у нее не существовало этимологических связей. К настоящему времени восточноиранская топонимия в Узбекистане и северных районах Таджикистана сохранилась лишь в незначительном количестве.

Итак, современная топонимия Таджикистана представляет собой исторически сложившееся образование, состоящее из пластов разной степени древности и различного языкового происхождения. Среди этих топонимических пластов можно выделить следующие:

- 1) таджикский;
- 2) памирский;
- 3) ягнобский;
- 4) тюркский (узбекский и киргизский);
- 5) русский;
- 6) субстратный (согдийский и, быть может, бактрийский).

Таджикская топонимия самая многочисленная; тюркская встречается почти всюду, но наибольшие скопления наблюдаются севернее Туркестанского хребта, в Гиссарской и Вахшской долинах, а также на Восточном Памире; памирский топонимический слой отмечен на Западном Памире, в Вандже и Дарвазе: ягнобский — в долине реки Ягноб, в северных частях Варзобской долины и Рамита.

В русском топонимическом пласте преобладают названия, возникшие в советскую эпоху: Авангард, Вахшстрой, Октябрь, Пролетарск, Чкаловск и т. д. Из наследства дореволюционного времени остались лишь считанные топонимы (например, Приданово — селение, расположенное в Ленинабадской области недалеко от Советабада).

Топонимия горного Таджикистана имеет особенности, которые могут показаться необычными человеку, привыкшему иметь дело, например, со славянской или какой-нибудь иной европейской топонимией. Эти особенности вызвали в свое время недоумение даже у таких бывалых путешественников, как А. П. Федченко и В. И. Липский. В одной из своих работ А. П. Федченко писал: «Названия гор, а отчасти и рек, составляли для меня в моих путешествиях постоянный источник путаницы. Не только селения, лежащие на противоположных сторонах, называют одну и ту же гору различными именами, но разные имена даются даже рядом лежащими селениями».²⁴ Отсутствие стабильности названий в Кухистане было отмечено и немецким исследовате-

лем Г. Юнкером, который считал, что одна и та же местность здесь может называться по-разному в разное время и разными людьми.²⁵

Чем были вызваны такие суждения? Все дело в том, что местной номенклатуре в общем не присущи названия гор в крупном плане, зато имеется масса локальных имен, привязанных к различным участкам местности на склонах одной горы или в пределах одного ущелья.²⁶

Крупные горные реки, русла которых образуют долины, местным населением обычно называются просто «дайро» (река), а мелкие притоки вообще не имеют названий. Обычно в таком случае говорят: «Вода такого-то ущелья» («Оби фалон тагоб»). Часто названия, связанные с гидрографической системой, обозначают не только сами водоемы и горные потоки, но и участки местности, прилегающие к ним. В таких районах, как Ягноб и Памир, следует также учитывать наличие топонимов — билингв.

ТОПОНИМИЯ ЯГНОБА И ДОЛИНЫ РЕКИ ФАН-ДАРЬИ

1. Ягнобская топонимия

В топонимии долины реки Ягноб пока обнаруживается четыре слоя: собственно ягнобский (новосогдийский), согдийский, таджикский и тюркский. К согдийскому слою, в отличие от новосогдийского, относятся такие топонимические модели, словообразовательные элементы которых не осмысливаются на основе материала ягнобского языка зафиксированного периода, но имеют параллели в языке согдийском.

Для ягнобского языка характерны в основном те же типы топонимических моделей, что и для других индоевропейских языков, в частности славянских.²⁷

Первый тип — это основа — существительное без каких-либо элементов словосложения, словообразования или словоизменения: Роут, Чӯғ, Ғӯш, Марғ, Ноу, Дор и т. д. Этот тип имеет в Ягнобе ограниченную сферу распространения.

Ко второму типу относятся топонимы, образованные путем словосложения. Здесь так же, как и в славянских языках, преобладает двусловность: Ғарзой (<ғар+зой), Ҳонзой (<ҳон+зой), Тагобхон (<тагоб+хон), Кудмарғ (<күт+марғ).

Третий тип — это топонимы — словосочетания. Здесь различаются два подтипа:

1) сочетание двух существительных, одно из которых оформлено показателем косвенного падежа: Бӯзи хон, Сурхати ғар, Дáрги ғар, Ихи ноу; иногда существительные, стоящие в косвенном падеже, имеют форму множественного числа: Мáрхти майн, Нўути хок, Ғўути хок, Ғурроти так, Аспити хон;

2) сочетание существительного с прилагательным: Катта паст, Ван хок, Кабут хок, Шоу ғар, Сафед ғар, Лíхна санк, Кимér санк.

Встречаются и такие топонимы, которые формально пред-

ставляют собой сочетание трех существительных или прилагательного и двух существительных: Кимér ғáри так, Сýчаки зойи ситам, Ҳўни чишмай рит, Лихна санки рит, Оҳангари ҳони ноу, Хутанне поути рит. Фактически, однако, эти топонимы следует включать в первую подгруппу, так как это вторичные образования, в которых первые два слова уже являются готовым топонимом, грамматически равнозначным существительному. В приведенных выше примерах сочетания Кимер ғар, Сýчаки зой, Ҳўни чишма, Лихна санк и т. д. являются самостоятельными топонимами.

Словосочетание — один из самых распространенных типов ягнобской топонимии, составляющий примерно 50% всей коллекции.

Топонимические модели, построенные по принципам словосложения и словосочетания, целесообразно рассматривать в тесной связи, потому что, во-первых, зачастую нелегко провести между ними четкую грань, и, во-вторых, в их состав, как правило, входят одни и те же ключевые слова (ср. Қойнаст — Қойнаст, Чуқуракхон — Чуқураки хон, Бидонгузар — Бидони гузар, Домангузар — Доманий гузар).

Некоторые топонимы следует, видимо, считать псевдокомпозитами, возникшими из словосочетаний в результате фонетической адаптации. Это подтверждается сопоставлением, например, такой пары, как Ғўути хок и Ғўутхок. Топоним Ғўутхок не мог возникнуть первоначально как композит по той причине, что ғоут является формой множественного числа существительного.

Четвертый топонимический тип — это основа + топоформант. В качестве основы выступают не только отдельные слова, но и словосочетания (примеры см. ниже).

В ягнобской топонимии можно выделить следующие топоформанты:

-а (безударный): Ҳанқуна, Диróта, Сурхáта, Пасмáрга, Ҳаумéна, Ғусмáрга, Ғузрóуса, Намтагáра; топоформант -а<ягн. суф. -а; используется только в микротопонимии;

-ак (чаще под ударением, реже безударный): Искодáрák, Нахшиráк, Шастáк, Рóутак, Тегáк, Ҳўнак, Зогонáк; может оформлять сложную основу: Магзойáк, Ғантумзойáк, Пашароутáк, Синитхонáк, Каттамарғáк, Пуллахонáк, Навахўнак, Нутхокáк, Кабутхокáк, Сұхтамарғáк, Ғўркантáк, Бобопартáк, Вазакашáк. Топонимы, образованные посредством этого топоформанта, неоднородны: часть из них образована безотносительно к существующей топонимии, т. е. они не имеют прямых зависимых свя-

зей с какими-либо другими топонимами; другая часть, наоборот, стоит в прямой зависимости с определенными топонимами. Такая прямая зависимость наблюдается тогда, когда топоформант -ак присоединяется к уже сформировавшемуся топониму (ср. Роут — Роутак, Паст — Пастак, Хүн — Хүнак, Тег — Тегак).

В таких случаях топонимы на -ак — образования вторичные, обозначающие местности, расположенные по соседству с теми, которые были освоены ранее. Часто при этом принимаются во внимание меньшие размеры вновь называемой местности, но это не является абсолютным условием.

-вáра: Вигинивáра, Калучвáра, Катквáра, Торонвáра, Тутавáра, Ушумвáра, Хуруравáра, Гудамвáра; этот топоформант употребляется почти всегда только с теми основами, которые семантически представляют собой названия трав или кустарников. Он встречается лишь в составе микротопонимии;

-сáра: Менсáра, Fарсáра, Хирамсáра, Шахсáра, Хауквинсáра, Пуфотигарсáра; топоформант -сáра имеет значение «наверху» и восходит к апеллятиву сар — «верхняя часть» в сочетании с суффиксом -а;

-тákа: Fартáка, Каттákа, Чувунишахтákа, Хантákа; -тákа, будучи антонимом -сáра, восходит к апеллятиву так — «нижняя часть» в сочетании с суффиксом -а;

пáда: Рупохумпáда, Пичкпáда; -пада<пад — «место» + -а;

-т, -от (от основ на -а): Ситкт, Fудант, Регдонт, Fаркорт, Кутáнт, Гажжбóт, Тобóт; -т<ягн. суп. мн. ч. -т; в топонимах Зойти, Хирáмти, конечно же возможно восходит к ягн. показателю косвенного падежа -и (ср. Кирибонти, Кáши).

Кроме перечисленных выше топонимических типов, в ягнобской микротопонимии встречается еще один, а именно: сочетание существительного с причастием прошедшего времени: Боки пárта, Хусен пárта, Асп пárта, Пир пárта, Мурóт тухбáя, Калтá мýрта. Это топонимы — предложения, возникшие как отражение каких-то особых событий. Число их обычно невелико.

В топонимии используется определенная лексика, главным образом номенклатурные географические термины. Большинство составляют существительные, из которых наиболее употребительными в ягнобской топонимии являются следующие: бароз, барос, бироз — «небольшой подъем», «небольшой перевал»; бидон — «середина»; вит — «луг»; вун — «нора»; гардан — «седловина»; гузар — «квартал»; дирбва, дарбва — «жнивь»; дашт — «ровное место»; даҳáна — «выход из ущелья»; домáна — «край, низ»; дор — «сланец»; дук — «яма»; дарун — «внутренняя часть»;

дарв — «гребень горного склона»; дирахт — «дерево»; дивар — «наружная часть»; зой — «земельный участок»; зин — «седловина»; итик — «мост»; их — «лед»; кат — «дом»; кáнта — «рытвина»; кáма — «седловина»; кбэа — «лачуга, сложенная из камней»; кой — «хлев»; кунч — «угол»; калф — «небольшой грот», кутал — «небольшой перевал»; лап — «край», «берег»; лákка — «земельный участок небольшого размера»; майн, мен — «квартал», «селение»; марг — «луг»; мазбр — «мазар»; мағál — «загон для мелкого скота»; нов, ноу — «лощина», «небольшая долина»; иут — «внутренняя часть»; оп — «река» (имеется в виду река Ягноб), «горный поток»; ованч — «водослив в ручье»; паст — «ровная площадка в горах»; пичк — «куча заготовленного топлива»; рид, рит — «передняя часть»; рбут, рбут — «боковое ущелье», рұпашұру — «место, расположение напротив другого»; рег — «мелкая галька»; сар — «верхняя часть»; сел — «руслу селевого потока»; сант, санк, сánка — «большой одинокий камень»; ситам — «задняя часть»; так — «низ»; тег, тегá — «гребень горного склона»; фик — «боковая часть»; хáмпа — «визина»; хан — «ручей»; хирáм — «гумно»; хок — «источник», «ключ»; хон — «ледовка»; хутáнина — «водяная мельница»; хурúфа, ғурúфа — «вязкое место»; чашма, чашма — «источник», «ключ»; чиңтири — «внутренняя часть»; чор — «узкое ущелье», «теснина»; чукурак — «яма», чүг — «фигура, сложенная из камней»; шарра — «водопад»; шах — «крущая скала»; шикор — «постоянное место охоты»; шур, шұра — «обрыв»; гар — «перевал», «гора»; ғирийнк — «скопление крупных камней»; ғирекáнт, ғирекáнч — «место, откуда берут глину для постройки домов»; ғүр, ғүл — «большой круглый камень»; қал'a — «старая крепость»; қарғ — «скопление мелких камней»; қутан — «загон для скота»; қул — «пастбище»; ҳараз — «водоем со стоячей водой»; ҹангал — «роща»; ҹарр — «обрыв».

В состав микротопонимии часто входят также некоторые существительные, семантика которых связана с местной флорой и фауной: вýгна, катк, ғýдац, шұрта (названия растений), асп — «лошадь», вуз — «коза», урк — «волк», хире — «медведь», ғоз — «корова», бык, хаук — «сурок», булбулак — «соловей», капуча — «голубь», кут — «собака». Как правило, эти слова выступают в функции определений.

Число прилагательных, используемых в топонимии, сравнительно невелико: шý — «верхний» (?), нýчи — «нижний», шоу — «черный», сипет, сипит, сағед — «белый», ван — «длинный», калтá — «короткий», кáтта — «большой», пұлла — «маленький», кабут — «зеленый», зард — «желтый», кимéр — «красный», сурх —

«красный», ворик — «узкий», лыхна — «гладкий», вик — «внешний».

Изредка встречаются причастия прош. вр.: кáфта, сúхта, пárta, мýрta.

Из местоимений употребляются только ид и а(у) — формы косв. пад. указательных местоимений иши — «этот» и ах — «тот»: а́мен «тот квартал», а́угузар «тот квартал», и́дгузар «этот квартал».

Очень часто один и тот же географический термин выступает в различных морфолого-сintаксических моделях. Проследим это на топонимах, в состав которых входит термин майн (зап.), мен (вост.) — «селение», «квартал»:

Вик-майн	Мáйни рит
Дара-мен	Мáйни рўпарў
Пас-майн	мáйни зойт
Хидир-мен	Мéни ситам
Чинтири-мен	Мéни сар
Шамур-мен	Мéни вит
Гар-мен	Мéни чашма
Нўд-майн	Мéни чар
Шай-мен	Мейн-ак
Бидўни майн	Хаумéн-а
Олмўни майн	Мен-тáка
Шайри майн	Мен-сáра

Аналогичные примеры можно подобрать и для других терминов, особенно для таких, как зой, нов, гар, хон, хок, наст (см. топонимический словарь).

Благодаря такому многообразному использованию географического термина значительно легче выделять топонимические типы, рассмотренные выше.

Сочетания одних терминов с другими нередко образуют топонимические микросистемы, внутри которых господствует принцип противопоставлений. В этом можно убедиться, сопоставив следующие топонимы:

Нóви дарун	Хáни сар
Нóви лап	Хáни лап
Нóви бидон	Чйнтири-майн
Нóви кўт	Нўдмайн
Хўни так	Бидўни майн
Хўни рит	Хáни кўна
Хўни сар	Кáти ситам
Шаймайн	Кáти рит

Викмайн Хáни чйнтири

Кáти сар

Ср. также топонимы, в состав которых входят прилагательные шоу — сипет, сафед; кабут — зард; кáтта — пўлла; ван — калта.

Как видно из примеров, системность устанавливается прежде всего благодаря наличию сопоставимых терминов, указывающих на расположение в горизонтальном и вертикальном направлениях (сар — так, рит — ситам и т. д.). Все это, в свою очередь, обусловлено особенностями горного рельефа.

2. Таджикская топонимия

В таджикской топонимии выделяются примерно те же типы, что и в ягнобской:

1) начем не осложненная основа — существительное: Агба, Бароз, Ангор, Корес, Кутал, Тагоб, Чашма;

2) топоним-композит; здесь, как и в ягнобской топонимии, преобладает двусловность: Говхуна, Калкух, Кафтархона, Офтобарў, Пулбог, Селтуда, Гўрхона, Девсанг, Депаст.

Таджикские топонимы-композиты, в отличие от ягнобских, могут состоять из существительного и основы настоящего или прошедшего времени глагола: Барратарош, Барғир, Говхуфт, Санграв, Самқар, Селқан, Такапар, Девонакуш, Харкуш, Харборкун, Кушкорхуфт, Ҳусанкуш, Чункаш. Встречаются также композиты, состоящие из числительного и существительного: Дунов, Чилхамма, Чилоб, Дуонук;

3) топоним-словосочетание; здесь мы имеем преимущественно изафетную конструкцию, в которую могут входить существительные, прилагательные и реже причастия прошедшего времени: Барози лойон, Барози кампирак, Боги Олим, Гузари боло, Гўри Шамс, Дашиби наш, Дашиби Назар, Мўри йах, Мўри сада, Мўри тез, Нови бед, Нови бурс, Нови борик, Бурси наиншта, Мури кайкак паридаги, Мури Қурумбой паридаги.

4) основа, осложненная топоформантами. В таджикской топонимии используются следующие топоформанты:

-а: Борикраҳа, Бурсиёва, Дуоба, Дураҳа, Дупула, Дусанга, Душаха, Зимиштона, Зиранова, Загоба, Йагдара, Курнова, Маноршаха, Нова, Обраҳа, Саршаха, Себурса, Себеда, Сийанова, Тармоба, Тагнова, Чакканова, Чошнова, Ҳазорнова, Дуровута, Йаксутуна;

-ак: Барғистак, Бедор, Бурсак, Даврак, Дашибак, За-

минак, Зиркак, Камарак, Кўбидак, Мачитак, Ремак, Савзидорак, Каландарак, Ҳавзак, Ҳулбўйак;

-и: Буралафи, Муғоки, Пики, Сурхи, Танги, Чими, Чори, Пишкаши, Писи, Самари, Сипити, Хоксурхи, Шоҳоби;

-зор: Бутгазор, Зағутгазор, Кукотизор, Лолазор, Маачирракзор, Маторзор, Мағзор, Новзор, Ровазор, Сиракзор;

-он, -ун: Седодарийон, Сайрон, Лулийон, Пастун, Тиргарон, Ҳулодон, Ҷўйбонон, Вифнун, Доракун, Капкийон, Мурчийон, Килбозон;

-*(х)*о: Даштако, Заминако, Кандаҳо, Каҷфуто, Кулако, Куло, Мўро, Нармаҳо, Новаҳо, Остунаҳо, Оштонако, Сафедорако, Себако, Село, Сўхтаҳо, Сўхтабараҳо, Технико, Тобасанко, Тӯдаҳо, Уштурсаиго, Ҳирмано, Ҳорако, Шарраҳо, Ғаланко;

-*вáрá*, -*бáрá*: Зирквара, Катвара, Ҳорбара, Чигрибара, Чукривара, Шунчивара, Газвара, Охирвара, Гулвара, Заңгорвара, Ловара, Мангвара, Найвара, Маҷвара, Шухлавара, Шикорвара.

-*(и)*стон: Дористон, Каткистун, Мушистон, Ҳишобистон, Ҳористон, Чуқуристон;

-ги: Дувобиги, Молги, Новаги, Дуноуги, Косаги;

-обод: Зиробод, Навобод, Ҳайробот, Новобод, Зулмобот;

-дон, дун: — Йаҳдоҳ, Регдун.

Большинство перечисленных топоформантов восходит к соответствующим словообразовательным суффиксам таджикского языка. Исключение составляют топоформанты -он, -*(х)*о, -вара, -обод. Форманты -*(х)*о и -он происходят из показателей множественности. Будучи средствами топонимического словообразования, они во многих случаях утратили первоначальное значение множественности как таковое. Топоформант -вара (-бáрá) является таджикским эквивалентом ягнобского -вáра.

В таджикской микротопонимии изредка встречаются названия, представляющие собой сочетания существительных с причастиями прошедшего времени на -ги: Султон тарма бурдаги, Утқул паридаги, Шо шиштаги.

В составе таджикских топонимов наиболее часто употребляются следующие существительные: ангор — «пашня», ағба — «перевал», бароз — «небольшой подъем», бини — «выступ»; боло — «верх», бед — «ива», боф — «сад», бурс — «арча»; гардан — «седловина»; гузар — «квартал»; гов — «корова», бык; гур — «могила»; дашт — «ровное место», «равнина», де^(х) — «седловина»; дара — «ущелье», «небольшая долина»; дарун — «внутренняя часть»; дор — «сланец»; замин — «земельный участок»; йалант — «равнина»; йаҳ — «лед»; йурт — «юрта»; калла — «вер-

шина», «верх»; кабутар, кафтар — «голубь»; камар — «расселина»; канда — «рытвина»; катк — «горный лук»; кух — «гора»; кифт — «боковая часть»; коза — «шалаш»; кон — «рудник», «залижи»; кунҷ — «угол»; қўй — «квартал»; кул — «озеро»; кўтал — «небольшой перевал»; лалм — «участок ботафого посева»; марғ — «луг»; мачит — «мечеть»; маҳалла — «квартал»; мазор — «мазар»; мағал — «загон для мелкого скота»; мўр — «ложина»; нов, ноу — «лощина»; об — «река», «горный поток»; осийо — «водяная мельница»; оғал — «хлев»; оувул — «летовка»; паст, пасти — «ровная площадка в горах»; пеш — «передняя часть»; пул — «мост»; пушт — «задняя часть»; рӯпарӯ — «местность, расположенная напротив»; рӯт — «горный поток»; раҳ — «тропа»; рег — «мелкая галька»; рем — «черный тополь»; сар — «верх»; санг — «одинокий камень»; сой — «боковое ущелье»; себ — «яблоня»; сел — «руслу селевого потока»; таг, та^(х) — «низ»; тагоб — «боковое ущелье»; тарма — «снежная лавина»; такка — «горный козел»; танги — «теснина»; тег, тега — «горный склон»; тут — «тузовник»; тӯда — «куча»; тоба — «плоский камень»; ҳавол — «грот, через который протекает вода»; ҳампа — «низина»; ҳирман — «гумно»; ҳор — «кюльчка»; ҳок — «песок»; ҷашма, ҷашма — «источник», «ключ»; ҷукурак — «яма»; шарра — «водопад»; шах, ших — «крупная скала»; шўр — «обрыв», «осыпь»; ғаланг — «скопление крупных камней»; ғӯт — «большой камень»; қал’а — «крепость», қаландар — «отшельник»; қаловур — «сторож», «дозорный»; қарғ — «скопление мелких камней»; қутан — «загон для скота»; қурум — «камень круглой формы»; қул — «пастибище»; ҳавли — «двор»; ҳавд, ҳавз — «водоем со стоячей водой»; ҳовит — «двор-усадьба»; ҷангал — «роща»; ҷарр — «обрыв»; ҷенил — «небольшой гrot»; ҷӯ, ҷӯй, ҷӯбор — «ручей», «канал».

Из прилагательных можно отметить следующие: баланд — «высокий», боло — «верхний», пойон — «нижний», дароз — «длинный», калта — «короткий», сафед — «белый», сийа — «черный»; мийона — «средний», борик — «узкий»; кулула — «круглый», лес — «гладкий», қаҷ — «кривой», зард — «желтый», қабуд — «зеленый», сабз, савз — «зеленый», сурх — «красный», торик — «мутный», қатора — «расположенный в один ряд», малики — «царский», қалон — «бодьшой», ганда — «вонючий».

В таджикской топонимии чаще всего используются числительные йак — «один», ду — «два», се — «три», чор — «четыре», чиъ — «сорок», ҳазор — «тысяча».

Микротопонимии ягнобского и таджикского происхождения обнаруживают заметное сходство как в структурном, так и в се-

мантическом отношении. В этом можно легко убедиться, сопоставив таджикские типы и номенклатурные термины обоих языков.

Имеется группа номенклатурных терминов, общих для ягнобского и таджикского языков. Сюда входят: бароз, гардаи, гузар, дашӣ, дарун, дор, коза; кунҷ, кутал, марғ, мачит, мазор, мағал, мов; паст, рӯпарӯ, рег, сар, сел, санг, так (тāғ), тег, хампа, чашма (чишма) чукурак, шарра, шах, шӯр, қарғ, қал'а, кутан, қул, ҳавз, ҷангали, ҷарр.

В ягнобской топонимии это, главным образом, лексические заимствования из таджикского, и только некоторые слова могут считаться общим наследием (например, сар, так, паст). Этот фактор играет немаловажную роль при определении хронологических пластов ягнобской топонимии. Наличие таких синонимических пар, как майн (мен) — гузар, ҳок — чашма (чишма), қама — гардаи, ҷарв — тег, даёт до некоторой степени возможность проследить путь преобразования ягнобской микротопонимии в хронологическом плане. Очевидно, топонимы с таджикскими терминами, в основном, более поздние образования, чем те, в которых использованы исконно ягнобские слова.

3. Тюркская топонимия

Тюркские топонимы в незначительном количестве разбросаны по всему верхнему Зеравшану и Ягнобу. К их числу относятся те, которые возникли именно на базе тюркских языков (например, Қуруқ, Қумбиль, Даслук, Қулайтой). Сюда не следует причислять топонимы, в состав которых входят слова, заимствованные из тюркских языков, но которые построены по моделям таджикской топонимии, например: Шахи тешик, Теги чахмоқ, Чашми қудук, Чомаки қулдуқ, Қушқорхуфт.

Особо обращает на себя внимание тот факт, что тюркские названия вкрашены в микротопонимию Ягноба, где наличие их может показаться на первый взгляд странным. В Ягнобе зафиксированы следующие тюркские микротопонимы: Кимдиқутан, Охтош, Ариқсой, Мингтукур, Қашқабулок, Булақайлок, Йулсой, Бектош, Ҷайриқ. С тюркской топонимией связан косвенно и таджикский микротопоним Қӯҳи Одамйотмас.

Все перечисленные названия (кроме Ҷайриқ) встречаются либо в окрестностях селения Навобод, либо в окрестностях селения Куль, т. е. определенным образом локализованы.²⁸

ТОПОНИМИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Словарь содержит топонимию и микротопонимию Ягноба и долины реки Фан-Дары.

Каждая словарная статья построена по следующему принципу: топоним (микротопоним), характер объекта, место расположения (для микротопонимов), языковое происхождение и значение. В тех случаях, когда значение топонима не установлено, делается пометка «этимология не выяснена» или просто указывается его возможное происхождение, для чего после пометки «тадж.», «согд.», «согд.-ягн.» или «турк.» в скобках ставится вопросительный знак.

А

Абари тега, м. (Деҳбаланд);
ягн.: гребень, расположенный по ту сторону.

Абдуғафбри зин, м. (Ровут);
ягн.: седловина Абдуғафра.

Абдуғафбрри зой, уч. (Ровут);
ягн.: земля Абдуғафра.

Абри гузар, к. (Пискон);
<ягн. Абари гузар — квартал по ту сторону, ср. Абари тега.

Абдухоліқи ованчӣ, м. (Номиткон); ягн.: водосток Абдухолика.

Айлоқчӯ, паст. (Навобод);
ягн.-тадж.: пастбище.

Акӯқ, м. (Пишанда), согд.-ягн. (?), тадж. (?).

Аламдори ғар, г. (Деҳбаланд); ягн.: гора скорби.

Алафи сафет, луг. (Ремонд);
тадж.: белая трава; местность названа по цвету травы, растущей в ней.

Аламчӯб, Аламчӯф, маз. (Векоб); ягн.-тадж.: палка с куском материи, воткнутая в могилу в знак траура.

Алӣзой, уч. (Векоб, Хисокидарв), ягн.: земля Али.

Алимундарава, уч. (Сокан),
ягн.: жниво. «аламона» (алимӯн<аламон, ист. — первый по старшинству от низшего к высшему чину в Бухарском ханстве).

Алиҳон, лет. (Векоб); ягн.: летовка Али.

Алиҷуни даҳана, м. (Кӯль);
ягн.: начало ущелья Алиджун.

Алладобди ҷаст, м. (Шовета);
ягн.: ровная площадка в местности Алладод^{||}Аннадод.

Алландарова, уч. (Кирюнти); ягн. .

Аломайн, кв. (Шовета); ягн.: пестрый квартал (?); в 1963 г. квартал уже был заброшен; по рассказам, жители этого квартала 30 лет назад переселились в Думзой.

Аловиддин, маз. (Сокан);
23.

ягн.-тадж.: (святой) Алоудин.
Амен, кв. (Дехбаланд); ягн.: тот квартал.
Амайн, кв. (Мархтимайн); ягн.: тот квартал.
Ангалай зой, уч. (Чуккат); ягн.: земля неумельца.
Анзоб||Анзор||Анзору, сел.; название согдийского происхождения; встречается в мугских документах в форме 'пз'вн (ДМ III, стр. 102); этимология не выяснена.
Аннадод, м. (Векоб); ягн.; см. Алладоди паст.
А Порчохи сар, м. (Бидев); ягн.: тот (другой) Порчохи сар.
Арбобийб, кв. (Марғеб); тадж.: старосты.
Арвода, м. (Такфон); тадж.: местность, где растет цветок «арвода».
Ариқсой, ущ. (Навобод); тюрк.: ущелье.
Арчақўл, паст. (Витихон); тюрк. (?), ягн. (?): пастбище, где растёт арча.
Аргомалик, м. (Анзоб); тадж. (?).
Асал, м. (Пишанда); тадж.: мед (?).
Аспакшах, м. (Хисокидарв); ягн.: скала, имеющая форму лошади.
Асп пárта, м. (Номиткон, Куль); ягн.: лошадь сорвалась; топоним напоминает о том, что в данной местности когда-то сорвалась с обрыва лошадь.

Аспихбóк, паст. (Кирйонти); ягн.: лошадиный источник.
Аспти хон, паст. (Пулларовут); ягн.: лошадиное пастбище.
Аспти хок, ист. (Номиткон); ягн.: лошадиный источник.
Аспсанг, м. (Дехбаланд); ягн.: камень, имеющий форму лопаты.
Аспичафа, луг (Векоб); ягн.: (?), тадж. (?).
Ау гузар, кв. (Каши, Дехбаланд); ягн.: тот квартал; ср. Ид гузар — «этот квартал».
Афторӯ, м. (Сокан); ягн.-тадж.: солнечная сторона (правый берег реки Янгоб).
Ағбӣ заҳбӣ, пер. (Навобод); тадж.: перевал с заболоченной почвой.
Ағбӣ зиборат, пер. (Навобод); тадж.: перевал посещения (имеется мазар).
Ағбӣ ишҳоӣ, пер. (Ворсовут); тадж.: таинственный перевал.
Ағбӣ Рарз, пер. (Пишанда); тадж.: перевал, ведущий в сел. Рарз.
Ағбӣ Таргич, пер. (Марғеб); тадж.: перевал ведущий в Таргич.
Ағбӣ Тиканс, пер. (Навобод); тадж.: перевал Тиканс.
Ағбӣ Хӯҷӣ Ғӯдол, пер. (Навобод); тадж.: перевал Худжса Гудол.
Аҳмади зой, уч. (Ровут); ягн.: земля Ахмада.

Аҳмади тег., м. (Дехбаланд); ягн.: гребень Ахмада.

Б

Бадали дирбоя, уч. (Каши); ягн.: жнивье Бадала.
Бармӯл, м. (Кирйонти); тадж.: пологий склон.
Бароз, м. (Пишанда); тадж.: небольшой перевал.
Барози Кабӯти так, м. (Ровут); тадж.: перевал Кабӯти так.
Барози сар, м. (Векоб); ягн.: верхняя часть перевала.
Барос, м. (Векоб); см. Бароз.
Баррахонак, м. (Кирйонти); тадж.: место стоянки баранов.
Барфобҷо, м. (Марғеб); тадж.: место талой воды.
Бакой зой, м. (Хисокидарв); ягн.: земля Бако.
Бедакб, м. (Витихон); тадж.: изви.
Бедвараҳбок, ист. (Дехжалон); ягн.: источник в ивой роще.
Бёди кампир, м. (Работ); тадж.: ива старухи.
Бектош, м. (Куль); тюрк.
Беобак, м. (Пишанда); тадж.: безводное место.
Бидамти ситам, м. (Бидев); ягн.: местность за лугом, где растет трава «бидам».
Бидамчи ситам, м. (Векоб); ягн.: то же, что и Бидамти ситам.
Бидев, сел.; ягн.: этимология не выяснена.

Бидёви коларáҳа, м. (Номиткон); ягн.: тропинка для скота, ведущая в Бидев.
Бидонгузар, Бидунгузар, кв. (Кули Боло, Сокан); ягн.: средний квартал.
Бидони гузár, кв. (Пулларовут); ягн.: средний квартал.
Бидони майн, кв. (Хисокидарв, Шовета); ягн.: средний квартал; ср. Бидони гузар.
Бидони ноу, лощ. (Хисокидарв, Шовета); ягн.: средняя лощина.
Бидони тег, м. (Дехбаланд); ягн.: средний гребень.
Бидонғалғулийоп, м. (Навобод); ягн.: Бидонғарғури оп (?).
Бидони қўл, сел.; ягн.: средний Куль; другое название селения — тадж. Кўли мийонá.
Бидунак, м. (Каши); ягн.: средина.
Бидуни марғ, луг. (Ровут); ягн.: средний луг.
Бидуни хирам, м. (Номиткон); ягн.: среднее гумно.
Бидуни Ғарзой, кв. (Ғарзой); ягн.: средний Ғарзой.
Бийобак, м. (Пишанда); тадж.: безводное место.
Бийобайти гаҳ, м. (Ровут); ягн.: безводное место.

- Бирбзи Кáма, м. (Бидев); ягн.: излучина на перевале.
- Бирбзи Ошукуш, м. (Векоб); тадж.: перевал, где, по преданию, погибли влюбленные.
- Бйбулáка, м. (Хисокидарв); ягн. (?).
- Бйнийи Гоусангá, м. (Навобод); тадж.: выступ местности Гоусангá (см.).
- Бйнийи Чўпкашák, м. (Деккалон); тадж.: выступ местности Чўпкашак.
- Бобо партák, м. (Сокан); ягн.: место, где сорвался Бобо.
- Бобоҷони гузар, кв. (Сокан); ягн.: квартал Бободжона.
- Бодомák, м. (Анзоб); тадж.: место, где растет мандарль.
- Бодráв, м. (Марзич); тадж.: ветренное место.
- Болбий нул, м. (Ворсовут); тадж.: местность выше моста.
- Болбий хонáйи Фарку, м. (Ворсовут), тадж.: местность, расположенная выше дома в Фарку.
- Болохонá, м. (Такфон); тадж.: мансарда.
- Боргáх, м. (Хишортоб); тадж.: дворец.
- Бóғи бача бозингáр, м. (Кирйонти); тадж.: сад парня-плясунна.
- Бóғи саро, м. (Такфон); тадж.: сад в степи.
- Бокý кат, м. (Бидев); ягн.: дом Боки.
- Бокý нáрта, м. (Векоб); ягн.: место, где сорвался Боки.
- Бокý хирáм, м. (Номиткон); ягн.: гумно Боки.
- Бузғолаҳонá, м. (Анзоб); тадж.: хлеб для козлят.
- Бузчўшáки ноу, лош. (Сокан-Пискон); ягн.: лощина, где доят коз.
- Буккйи сар, м. (Сокан); ягн.: местность, расположенная выше холмика.
- Булақайлоқ, паст. (Куль); тюрк. (булоқ—«ключ, родник»; айлоқ—«пастбище»): пастбище у источника.
- Булбулáки шах, м. (Векоб), ягн.: соловьиная скала.
- Бўмби ноу, лош. (Ровут); ягн.: лощина филина.
- Бурсáк, роща (Ремонд), тадж.: арчевая роща.
- Бўрсай латабáнд, м. (Марғеб); тадж.: местность, где растет одинокая арча, считающаяся священной (путники привязывают к ее ветвям тряпочки-талисманы)..
- Бүгроқ, м. (Пишамда), тадж. (?).
- Буғуч, м. (Номиткон); тадж. (?).
- Бўғхона, кв. (Такфон); тадж.: бания (?).
- Булҳачор, м. (Куль); ягн.: длинное и узкое ущелье (булҳа—«большой»).

- Ваззакашák, м. (Векоб); ягн.: местность на склоне горы, где обычно спускают с гор вязанки дров.
- Вайронá, кв. (Хишортоб); тадж.: руины.
- Вамиаст, м. (Номиткон); ягн.: длинная площадка (Ван паст).
- Ванá, м. (Такфон); ягн.: местность продолговатой формы.
- Ванзой, уч. (Чуккат); земельный участок продолговатой формы.
- Ванí, кв. (Кирйонти); <ягн.: ван—«длинный», «продолговатый» (?); ср. Ванá.
- Ван Кáнта, м. (Хисокидарв); ягн.: рывчина продолговатой формы.
- Ваниағлáка, уч. (Хисокидарв); ягн.: топоним подвергался фонетической адаптации, вследствие чего его первоначальная форма неясна; <Ваниáк лáка (?).
- Ваниáк марғ, луг (Капи); ягн.: луг продолговатой формы.
- Ваниўт, кв. (Пискон); ягн.: (<ван—«длинный», нут—«внутренняя часть»).
- Ванхóк, м. (Векоб); ягн.: длинный родник.
- Вапад, м. (Хишортоб); ягн. (?); этимология не выяснена.
- Варзоб, Варзоу, кв. (Хишортоб); согд.: длинная река.
- Варзовý, м. (Кирйонти); ягн.-тадж. (?), местность расположена в нижней части селения.
- Васавáрай зойт, уч. (Пулларовут); ягн.: земельные участки местности Васавара.
- Васавáрай Кáма, м. (Бидев); ягн.: излучина местности Васавара.
- Васавáрай сар, Васағáрай сар, м. (Пулларовут); ягн.: местность выше Васавары.
- Васпáт, м. (Хишортоб); ягн.: этимология неясна; пат—«место» (?).
- Вахм, м. (Работ); <тадж. вакф вакуфная земля.
- Вахфí пáда, м. (Капи); ягн.: заброшенный участок вакуфной земли.
- Ваганзóй, Вагинзóй, Вигинзóй, сел., ягн.: участок, где растет трава «выйна» (Выйназой).
- Ваганзóй хон, лет. (Векоб); ягн.: летовка сел. Вагинзой.
- Вагинчвáра, луг. (Бидев); ягн.: место, где растет вагнич.
- Вакфí зой, уч. (Векоб, Ровут); ягн.: вакуфная земля.
- Ваҳобý, кв. (Марғеб); тадж.
- Веришáх, м. (Анзоб); согд.-ягн.
- Ветхá, м. (Такфон); согд.-ягн. (?).
- Векун, лет. (Куль); <ягн.
- Векхўн—«внешняя летовка».

Вигмén, м. (Ровут); ягн.: внешний квартал.
Виддúка, м. (Дехбаланд); ягн.: яма на лугу.
Вíзди рит, м. (Номиткон); ягн.: местность перед одиночно растущим деревом «визд».
Визрон, м. (Дехкалон); ягн. (?).
Вийсбá, м. (Номиткон); <ягн.-тадж. бийоба — «бездовное место».
Викмáйн, кв. (Мархтимайн, Шовета); ягн.: внешний квартал.
Викпаст, м. (Векоб); ягн.: внешняя площадка.
Вíксари хон, лет. (Векоб); ягн.: внешняя летовка.
Виникантá, м. (Хишортоб); <ягн. Вáни кáнта — «рытвина продолговатой формы» (?).
Вíрти куич, м. (Хишортоб); ягн.
Вирóти кой, м. (Бидев); ягн.: хлев, принадлежащий брату.
Вискантá, м. (Такфон); ягн.-тадж. (?).
Витихбóн, лет.; ягн.: летовка на пастбище; в настоящее время летовка заброшена.
Вítти гар, г. (Пискон); ягн.: перевал, ведущий к пастбищам.
Вигининвáра, луг (Дехбаланд); ягн.: место, где растет трава «вигна».
Вигнúн, луг (Дехкалон);

тадж.: место, где растет трава «вигна».
Возварá, луг. (Хишортоб); ягн.-тадж.
Возвáра, луг. (Хисокидарв); ягн.
Возварапáра, м. (Хисокидарв); ягн.
Возоутак, м. (Чуккат); ягн.: местность ниже Возоу.
Возоукалá, кв. (Пискон); крепость в местности Возоу.
Ворзóй, уч. (Пискон); ягн.: Ворзови сар, м. (Чуккат); ягн.: местность выше Ворзов (= Возоу?).
Ворикzой, м. (Реконд); ягн.: узкий земельный участок.
Ворчбóн, м. (Такфон); согд.-ягн. (?); этимология не выяснена.
Воскантí, м. (Марзич); согд.-ягн. (?); топоним, возможно, связан с ягн. словами вэск — «межа между двумя полями» и кáнта — «рытвина».
Вудвúна, м. (Сокан); ягн.: воюющая нора.
Вýзи хóн, лет. (Сокан); ягн.: козлиное пастбище.
Вýри мот, м. (Пулларовут); ягн.; этимология неясна.
Возов, м. (Сокан, Пискон); ягн.; этимология неясна.
Ворсовúт, Восровúт сел; ягн.; ровúт — «ущелье»; этимология первого компонента не выяснена.
Восровúти хон, лет. (Векоб); ягн.; летовка Восровут.

Г

Гадóй Кáти рúпарó, м. (Сокан); ягн.: местность, расположенная напротив дома Гадо.
Гадóй чукурий, м. (Сокан); ягн.: яма (могила?) Гадо.
Гажвáра, м. (Куль); ягн.-тадж.: место, где имеется алебастр.
Гандарахáк, м. (Векоб); ягн.-тадж.; труднопроходимый участок дороги.
Гардáн, м. (Ворсовут; Сокан); тадж.: перешеек.
Гардáни Чирráк, м. (Ворсовут); тадж.: местность, похожая на шею птицы «чиррак».
Гачхонá, м. (Ворсовут); тадж.: дом, стены которого покрыты алебастром.
Гачвáрай гардáн, м. (Бидев); ягн.: излучина местности Гачвара (см. Гажвáра).
Гýрдак сáнка, м. (Дехбаланд); ягн.: круглый камень.
Гýрди гуррá, м. (Кирлонти); тадж.: местность вокруг больших камней.
Гоузойáк, м. (Бидев); ягн.: коровья земля (?).
Гоусангá, м. (Дехкалон); тадж.: коровий камень.
Гузáри алó, кв. (Работ); тадж.: ветряный квартал; ср. Аломáйн.
Гузáри арбобийон, кв. (Анзоб); тадж.: квартал старост.
Гузáри боло, кв. (Навобод); тадж.: верхний квартал.
Гузáри бот, кв. (Маргеб); тадж.: ветряный квартал.
Гузáри Витивíк, кв. (Ворсовут); тадж.: квартал Витивик.
Гузáри Ворчон, кв. (Такфон); тадж.: квартал Ворчон.
Гузáри гуркý, кв. (Такфон); тадж.: волчий квартал.
Гузáри дарвешийбн, кв. (Анзоб); тадж.: квартал дервишей.
Гузáри дíхи Алишéр, кв. (Марзич); тадж.: квартал «Селение Алишера».
Гузáри дíхи Бобо, кв. (Марзич); тадж.: квартал «Селение Бобо».
Гузáри зайхок, кв. (Дехкалон); тадж.: квартал Зайхок; этимология последнего не выяснена.
Гузáри ирú, кв. (Маргеб); тадж.: квартал, расположенный по эту сторону; ср. Гузáри ўрú.
Гузáри куштý, кв. (Визоб); тадж.: квартал убийства (?).
Гузáри зайхóк, кв. (Дехкалон); тадж.: квартал, расположенный у берега ручья.
Гузáри мийонá, кв. (Дехкалон); тадж.: средний квартал.
Гузáри Сангрезá, кв. (Анзоб); тадж.: квартал Сангреза.

калон — большое селение. Дивайнóпай так, м. (Векоб); ягн.: место под водопадом. Дилá, м. (Чуккат); ягн. Дираучвáра, луг. (Бидев); ягн.: место, где растет растение дирауши. Дирахтáки зойт, уч. (Бидев); ягн.: земельные участки, расположенные в местности Дирáхти так. Дирáхти рит, м. (Каши); ягн.: местность перед одиноким деревом. Дирáхти так, м. (Хисокидарв); ягн.: местность, расположенная ниже одиноко растущего дерева. Дирóта, м. (Векоб); ягн.: местность, имеющая форму серпа. Дíхи пойон, кв. (Пишанда); тадж.: нижнее селение. Довúди майн. кв. (Шовета); ягн.: квартал Давида. Домáна гузáр, кв. (Кули Боло, Хисокидарв, Вагинзой, Думзой), ягн.: нижний квартал. Домáна гүристунíй, м. (Каши); ягн.: нижнее кладбище. Домáнай гузáр, кв. (Пулларовут); ягн.: нижний квартал. Домáнай колáра, м. (Хисокидарв); ягн.: нижняя тропинка для скота, ср. Сáри колáра. Домáне гузáр, кв. (Дехбаланд); ягн.: нижний квартал.

Домáни Нóмиткон, кв. (Номиткон); ягн.: нижний Номиткон. Домáни хирáм, м. (Бидев); ягн.: нижнее гумно. Донижвáра, м. (Хисокидарв); ягн.: камышовые заросли. Дор, м. (Номиткон, Хишортоб); ягн.: сланец. Доракýн, м. (Ворсовут); тадж.: сланцы. Дóри вик, м. (Каши); ягн.: местность, где имеется сланец (дословно: «на сланце»). Дóри калóн, м. (Дехкалон); тадж.: большой сланец. Дóрти кáма, м. (Хишортоб); ягн. Дóрти кáма — изгиб сланцевых залежей. Дóри кат, м. (Каши); ягн.: дом, расположенный в местности Дор. Дóри иукракоркунийбó, м. (Пишанда); тадж.: сланец добывателей серебра. Дóри рит, м. (Сокан); ягн.: местность перед сланцевыми отложениями. Дóри сийбó, м. (Дехкалон); тадж.: черный сланец. Дóри ситáм, м. (Бидев); ягн.: местность позади сланцевых отложений. Дóри так, м. (Дехкалон); ягн.: местность ниже сланцевых отложений. Дóри хánsi, м. (Анзоб); ягн. (?), тадж. (?); этимология хánsi не выяснена (ср. Кánsi).

Дóри хурд, м. (Дехкалон); тадж.: мелкий сланец. Доулатхúнаки сар, м. (Номиткон); ягн.: местность выше летовки Давлята. Докунак кóза, м. (Хисокидав); ягн.: шалаш, имеющий форму челнока. Думби дашт, м. (Витихон; тадж.: отрог равнины. Думби гул, м. (Кирйонти); тадж.: отрог местности Гул. Думзой, сел., ягн.: земельный участок продолговатой формы. Думзой хон, (Векоб); ягн.: летовка жителей сел. Думзой. Думзой итк, м. (Питип); ягн.: мост селения Думзой. Думзой ноу, лощ. (Питип); ягн.: лощина у селения Думзой. Дунова, м. (Работ), тадж.: место соединения двух лощин. Дуоба, м. (Такфон, Хишортоб), тадж.: место соединения двух горных потоков. Дуопшук, м. (Марзич), тадж.: двое влюбленных. Дураха, м. (Дехбаланд), тадж.: место соединения двух тропинок.

Е

Езáм, м. (Дехкалон); согд.-ягн. (?). Ексарамен, м. (Ровут); <ягн.

Замйини кансоучй, уч. (Кирйонти); тадж.: земля житея Канси.

Замйини кишмáнд, уч. (Анзоб); тадж.: пахотная земля.

Замйини Нийбочон, уч. (Кирйонти); тадж.: земля Нийёджона.

Замйини ҳунду, уч. (Навобод); тадж.: земля индуза; motivo происхождения не выяснен.

Замйини ҷоғурй, уч. (Кирйонти); тадж.: земля человека с зобом.

Зампини, м. (Анзоб); согд.-яги.: берег реки; ср. ман.-согд. zmb, хр.-согд. [zm]ру «берег» (GMS § 524); местность расположена на левом берегу р. Янгоб.

Зангорвара, м. (Витихон); тадж.: местность темнозеленого цвета.

Занчахбóк, м. (Ремонд); яги. зáнча, ср. зан — рождается + хок — источник.

Зардй, м. (Куль); яги.-тадж.: местность с желтоватой поверхностью.

Зардий қарғ, м. (Сокан); яги. скопление мелких камней в местности Зардй.

Зардий сар, м. (Питип); яги.: местность выше Зарди.

Зардиҳо, м. (Пишанд); тадж.: местность с желтоватой поверхностью.

Зарғулаҳбóн, м. (Хисокидарв);

яги.: летовка, вокруг которой растут деревья «зарғула»; ср. Зарғунаҳон.

Зарғунаҳбóн, лет. (Питип); яги.; = Зарғула-хон; ср. согд. zgrwn'k «зеленый» (СДГМ, II, стр. 216).

За(х)вáра, м. (Шовета); яги.: болотистое место.

За(х)варапáда, м. (Пулларовут); яги.: болотистое место.

За(х)рвичáк, м. (Дехбаланд); яги.: этимология неясна; ср. захр — «яд», «отрава».

Зерби, м. (Ворсовут); тадж.: низина у реки.

Зертайи қалонй, м. (Кирйонти); тадж.: большая «Зерта»; Зертá < яги. зéрта — «желтый».

Зертайи ҳурдй, м. (Кирйонти); тадж.: малая Зерта.

Зéрте сар, кв. (Пискон); яги.: местность, расположенная выше Зерта.

Зетхуруфá, м. (Пулларовут); яги.: вязкое место с желтоватой поверхностью (зет < зéрта).

Зетхуруфай зой, уч. (Пулларовут); яги.: земельный участок, расположенный в местности Зетхуруфа.

Зетхуруфай чашма, ист. (Пулларовут); яги. источник, находящийся в местности Зетхуруфа.

Зевáк, лет. (Ворсовут); яги. (?).

Зиккахарáм, м. (Ворсовут), < яги. зиккá (?) + харам — гумно.

Зимйих, м. (Номиткон); яги.: белые наросты на скале.

Зимйихи ноу, лош. (Пулларовут); яги.: лощина в местности Зимйих.

Зимйихи так, м. (Хисокидарв); яги.: местность ниже Зимйих (см.).

Зимйихи сар, м. (Пулларовут); яги.: местность выше Зимйих, ср. Зимйихи так.

Зимйихчапáст, м. (Пулларовут); ровная площадка в местности Зимйихч (= Зимйих).

Зимйихчоракӯча, м. (Бидев); яги.: ряд небольших ущелий в местности Зимйихч.

Зин, м. (Ровут); яги.-тадж.: седловина.

Зинак, кв. (Кирйонти); тадж.: небольшая седловина.

Зиндавр, м. (Дехкалон); яги. (?), тадж. (?).

Зйни гулхóр, м. (Ровут); яги.: заросли шиповника в местности Зин.

Зинновá, м. (Кирйонти); яги.-тадж.: лощины в седловине.

Зиркáк, м. (Пишанд); тадж.: место, где растут кусты барбариса.

Зиркóй, м. (Кирйонти); тадж.: место, где растут кусты барбариса.

Зичирогá, м. (Анзоб); < яги. Зич-и роғ+суф-а (?), где роғ — луг.

Зигорапáда, м. (Каши); яги.: участок, засеваемый просом.

Зóйи дўумай сар, м. (Хисокидарв); яги.: местность, расположенная выше конца земельного участка.

Зóйи рит, м. (Пулларовут); яги.: местность перед участками пахотной земли.

Зóйти, м. (Векоб); яги.: участки пахотной земли внутри селения.

Зóйти сар, м. (Сокан); яги.: местность, расположенная выше участков пахотной земли.

Зойхóк, м. (Работ); яги.: источник, находящийся на пахотной земле.

Зóғар, м. (Хишортоб); яги.: Зоғар — воронья гора (?).

Зóғари ноу, лош. (Векоб); яги.: лощина, расположенная в местности Зоғар.

Зогўнчáк, м. (Хисокидарв, Пулларовут); яги.

Зулмобот, м. (Маргеб); тадж.: трудно обрабатываемый участок пахотной земли.

Зухрой зой, уч. (Векоб); яги.: зой — «пахотная земля», значение зухрой не выяснено.

Ид гузár, кв. (Каши); яги.: этот квартал; ср. Ау гузар.
Идибийобá, м. (Хисокидарв); яги.: это безводное место (?).
Изводá, м. (Пишанды); согд.-яги. (?), тадж. (?).
Искодарák, м. (Питип); согд.-яги. (ср. Искодар в Зеравшанской долине).
Искодарáки, да(х)ана, м. (Ровут); яги.: начало местности Искодарак.
Испóт, м. (Работ); яги.: (?), тадж. (?).
Ист, м. (Навобод, Куль); яги. (?), тадж. (?).

Иагманá, м. (Сокан); яги.-тадж.: земельный участок размером в 1 ман (старая единица измерения).
Иайлóки баррá, м. (Анзоб); тадж.: баранье пастбище.
Иаксутунá, м. (Маргеб); тадж.: местность, похожая на одинокую колонну.
Иакшабá, м. (Хишортоб); тадж.: место, где останавливаются на ночёвку.
Иалмó, м. (Навобод); тадж. лалмó — богарные участки (ср. айлок, лайлок, йайлок — пастбище).
Иафкарот, уч. (Хишортоб); яги.: земельные участки, засеваемые ячменем.
Иахпáр, м. (Марзич); тадж.:

Истикóн, м. (Анзоб); яги. (?); тадж. (?).
Истиráм, м. (Хишортоб); яги. (?).
Истирчí, м. (Анзоб); согд.-яги.
Их, м. (Такфон); яги.: лёд.
Ичимáрг, м. (Витихон); яги.: марг — луг.
Ишпударá, м. (Навобод); яги. (?), тадж. (?).
Ичгúми ноу, лоц. (Гармен); яги. лощина местности Ичгúм (?); этимология Ичгúм не выяснена.

место, где постоянно срываются лёд.
Иафróут, м. (Куль); яги.: ледяное ущелье.
Иацýмой чар. м. (Ками); яги.: чар(р) обрыв; этимология йацýмо не выяснена.
Иобýн, м. (Сокан); яги.-тадж.: степь.
Йосинирабóт, м. (Ви дев); яги. (?), тадж. (?); работ — загон для скота; этимология йосин не выяснена.
Йужд, м. (Ремонд); согд.-яги. (?).
Йулéбý, м. (Куль); тюрк.: ср. узб. йул — путь, дорога; сой — сай.
Йурушкапайá, уч. (Бидев); тадж.: участок, засеваемый клевером.

Кабудаҳó, м. (Ворсовут); тадж.: участок местности, всегда покрытый сочной зеленою травой.
Кабудвунáк, м. (Ровут); яги.: нора, вокруг которой растет сочная зеленая трава.
Кабудио, м. (Ремонд); тадж.: см. Кабудаҳо.
Кабúд хок, м. (Дехбаланд); яги.: источник, вокруг и внутри которого растет сочная зеленая трава.
Кабут хокák, м. (Куль, Хисокидарв); яги.: см. Кабуд хок.
Кабуд хауз, вод. (Дехбаланд); яги.: водоем, вокруг и внутри которого растет сочная зеленая трава (от этого цвет воды становится зеленоватым).
Кавлезáк, м. (Работ); тадж.: местность, похожая на ковш.
Кáври сар, м. (Сокан); яги.: местность, расположенная выше кладбища.
Кадваралáра, м. (Номиткон); яги.: край местности Катквáра.
Каличáки хон, м. (Векоб); яги.: место обитания населенного каличак (досл. летовка каличак).
Кáлли мей, кв. (Сокан); яги.: квартал плешилого.
Калтадарá, ущ. (Витихон); яги.-тадж.: небольшое ущелье.

Калтá мýрта, м. (Куль); яги.: место, где умер «Коротышка».
Калучвáра, м. (Каши, Номиткон, Сокан, Чуккат); яги.: местность, в которой растет «калуч» (название растения).
Кáлфи так, м. (Каши); яги.: местность, расположенная ниже грота.
Камáри гойíб, м. (Дехжалон); тадж. невидимая расселина.
Камáри Ҳаландáр, м. (Навобод); тадж.: расселина странствующего дервиша.
Камирхóн, лет. (Дехбаланд); яги.: красная летовка.
Камиришайд, м. (Куль); яги.: место, где старушка погибла.
Камирик пárта, м. (Ровут); яги.: место, где сорвалась с обрыва старушка.
Камчó, м. (Кирюнти); тадж. Камгурт паст, м. (Куль); яги.: площадка камгуртца (Камгурт — населенный пункт в Далгаринском районе).
Кандайн хурманахóн, м. (Ворсовут); тадж.: рытвина в местности Хурманахон, Хурманахун).
Кáнди мазбр, м. (Дехжалон); тадж.: рытвина у мазара.
Кáнси, сел.; яги.: этимология не выяснена; едва ли это название связано с согд. кпд — город (см. ЯТ, стр. 270), так как имеется топо-

ним Кáнсоу, где использована та же топонимсема канс, причем Кáнсоу отмечено для территории западного говора.

Кáнсоу, м. (Векоб); яги.: второй компонент оу<об речка, поток; этимология канс не выяснена, ср. Кáнси.

Кáнсови ноу лоц. (Векоб); яги.: лощина местности Кáнсоу.

Кáнсови ситáм, м. (Бидев); яги.: местность позади Кáнсоу.

Кáнта, м. (Каши); яги.: рывина.

Кантí даравнá, м. (Ремонд); яги.: заросли кустарника «диравна» у рывины.

Кантизбóй, уч. (Ворсовут); яги.: земельный участок, расположенный у рывины.

Капкийбóн, м. (Ремонд); тадж.: место обитания куропаток.

Калúча шúра, м. (Дехбáланд); яги.: голубиный обрыв (место обитания голубей).

Карбí, кв. (Ворсовут); тадж.: окраина.

Кастонáк, м. (Хисокидарв); яги.: небольшая котловина; ср. Казбóн в Зеравшанской долине.

Катквáра, луг. (Сокан, Хисокидарв); яги.: место, где растет горный лук.

Кáти рит, м. (Питип); яги.: местность перед крайним домом.

Кáти сар, м. (Векоб); яги.: местность выше крайнего дома.

Кáти ситáм, м. (Хисокидарв); яги.: местность позади крайнего дома.

Кáтки кутáн, м. (Дехбáланд); яги.: загон для скота, находящийся в местности, где растет катк — горный лук.

Каткó, луг. (Такфон); тадж.: горный лук.

Каткхáмпа, м. (Бидев); яги.: низина, в которой растет катк — горный лук.

Кáтта зой, уч. (Чуккат); яги.: большой земельный участок.

Каттáка, м. (Сокан); яги.: местность, расположенная ниже крайних домов.

Кáтта маргáк, м. (Пискон); яги.: место больших лугов, ср. Кáтта марг.

Кáтта марг, луг. (Дехбáланд); яги.: большой луг; ср. Кáтта маргáк.

Кáтта паст, м. (Пулларовут); яги.: большаяплощадка.

Кáтта хон, лет. (Питип); яги.: большая летовка.

Кáтта чукурий, м. (Дехбáланд); яги.: большой овраг.

Кафтархонá, м. (Такфон); тадж.: голубиное гнездо.

Кафтахут, м. (Ремонд); яги.: треснутый камень; ср. Кафидá гут в Зеравшанской долине.

Кáфта гар, г. (Векоб); яги.: треснутая гора.

Кафшгúдан, м. (Пулларовут); яги.: местность, где растет трава «кафшгудан».

Кáши, сел., яги.: форма косв. п. от Каш — котловина в горах (ср. тадж. каш=багал — «пазуха»).

Кáши хўи, лет. (Каши), яги.: летовка селения Каши.

Кахдонáк, м. (Куль); яги.: тадж.: место хранения соломы.

Качрахá, м. (Номиткон); яги.: место, где проходит извилистая тропа, ср. Качрахá.

Качрахá, м. (Такфон); тадж.: место, где проходит извилистая тропа, ср. Качрахá.

Каччакó, м. (Навобод); тадж.: извилистое место.

Кеш, м. (Сокан); яги.: =Кáши (см.); ср. яги. чах — «зажечь» — «вскакивать».

Кéши бидбóн, м. (Сокан); яги.: середина местности Кеш.

Килбозбóн, м. (Такфон); тадж.

Кимдикутáн, м. (Навобод); турк.: чай-то загон для скота.

Кимердбóри ситáм, м. (Пулларовут); яги.: местность позади Кимердор — «красный сланец».

Кимерсáнг, м. (Сокан); яги.: красный камень.

Кимерут, м. (Навобод); яги.: красная речка (почва в данной местности красноватого оттенка).

Кимерхóн, м. (Витихон); яги.: красная летовка; см. Камирхóн.

Кимерхурмá, м. (Кирйонти); яги.: красная чаша (?).

Кимергáри так, м. (Векоб); местность у подошвы горы.

Кимергáр (красная гора).

Кимиричхáк, м. (Сокан); яги.: местность, где растет красный камыш.

Кимирирúт, м. (Бидев); яги.: см. Кимерут.

Кипáри, сар, м. (Пулларовут); яги.: местность выше Кипáри (этимология этой топонимсемы не выяснена).

Кирифчíнна, м. (Бидев); яги.: этимология неясна; ср. яги. кирипч — название растения, а также топонимы Пиннагар, Пиндáр, Патапинна.

Кирбóнти, 1) сел.; 2) кв. (Кирйонти); название квартала стало названием селения; ср. Курбонти.

Киривир, м. (Сокан); яги.

Кирминáк, м. (Анзоб); яги. (?), тадж. (?).

Кирмгóт, м. (Хишортоб); яги. (?).

Китóн, паст, (Такфон); яги. (?), тадж. (?) (ср. Пóркит, Пóркис).

Кифти кў, м. (Марзич); тадж.: боковая часть горы.

Кифти қарғ, м. (Кирйонти); тадж.: край местности, где имеется скопление гальки.

Кишпóт, м. (Анзоб); ср. яги. форма мн. ч. от кишпá — черепаха (?); ср. ср. кусрh (GMS, § 192).

Кичваранбу, лоц. (Навобод),

<яги.: Киритчваранбу — лощина, в которой растет киритч (название растения).
Кóзак, м. (Чуккат); яги.: шаш, сложенный из камней и веток.
Кóзаки рит, м. (Пулларовут); яги.: местность перед Кóзаком.
Кóзаки рýти чашмá, м. (Пулларовут); яги.: источник местности Кóзаки рит.
Кóйин паст, м. (Питип); яги.: площадка, на которой построены хлевы.
Кóйинк, м. (Пулларовут); яги.: <Кóйин фýк — местность сбоку от хлевов (?).
Колдáрва, м. (Фармен); яги.: гребень склона горы, по которому спускается скот (?).
Колдерéса, кв. (Дехбаланд); яги.
Кóлолозай, уч. (Векоб); яги.: этимология компонента кóлоло неясна; у местного населения распространено поверье, что Кóлоло — имя человека.
Кóс, м. (Хисокидарв); яги.: местность, имеющая форму чаши (?).
Кóсагý, м. (Хисокидарв); яги.: местность вокруг Кóс.
Кóси пáрра, м. (Номиткон); яги.: горный склон, относящийся к местности Кóс.
Котурбóут, упц. (Сокам); яги.: этимология компонента коту не выяснена.
Кóф, м. (Хитортоб); тадж.:

местность, напоминающая букву коф арабского алфавита (?).
Кофарáха, м. (Хисокидарв); яги.
Кофири лákка, м. (Бидев); яги.: земельный участок иловерца.
Кофири пешýй, сел.; яги.: лоб иловерца (так верхние ягнобцы иропически называют сел. Вагнизой).
Кудмáрғ, луг (Дехбаланд); яги.: собачий луг.
Кудук, м. (Ремонд); тадж.: колодец.
Куйин замниçарбр, г. (Марғеб); тадж.: «гора, поддер живающая землю».
Куйин йушт, г. (Марғеб); тадж.: гора Йушт; ср. Йужд.
Куйин калон, г. (Работ); тадж.: большая гора.
Куйин нимрúзgá, г. (Кирйонти); тадж.: гора полдня (в наидчи, солнце находится над этой горой).
Куйин пешинá, г. (Марғеб); тадж.: гора полувочки (в полночь луна находится над этой горой).
Куйин пози Бидев, г. (Анзоб); тадж.: гора, находящаяся у лощины Бидева.
Куйин Раат, г. (Работ); тадж.: гора Раат.
Куйин рез, г. (Работ); тадж.: ссынающаяся гора.
Куйин сафéт, г. (Кирйонти); тадж.: белая гора.
Куйин уқонхонá, г. (Пишанд); тадж.: гора, на кото-

рой имеется орлиное гнездо.
Кўйи хонý, г. (Анзоб); тадж.: гора Хони.
Кулворáки лáкка, уч. (Номиткон); яги.: земельный участок, форма которого напоминает кожаный мешочек.
Кумевбр, м. (Ремонд); тадж. (?), яги. (?).
Кўни қал'á, кв. (Кирйонти, Дехбалон); тадж.: угол крепости.
Куммáрғ, луг. (Канси); <яги. Кудмарт собачий луг.
Кунтапишá, м. (Векоб); яги.: пень, по форме напоминающий кошку (?).
Кунткиф, м. (Векоб); яги.: место, где много линей (?).
Кўнчи паст, м. (Кирйонти); яги.: угловая площадка.
Кунчбóк, м. (Ворсовут, Кирйонти, Дехбаланд); тадж.: граница между участками двух соседних селений.
Купуртóт, м. (Бидев); яги.: форма мн. ч. от Купурта, Капурта (?).
Купучийдашáх, м. (Бидев); яги.: скала, на которой обитают голуби.
Курбóти, м. (Анзоб); согд., яги.
Кутпартовá, м. (Дехбалон); яги.: место, откуда сбрасывают собак.
Кутпинишá, м. (Векоб); яги.: кут — собака, пинишá — кошка (?).
Кутхойашáх, м. (Бидев); яги.

скала, где убивают собак.
Кухвоно, м. (Работ); тадж.
Кўхи зингирáк, г. (Такфон); тадж.: гора с седловинами (?).
Кўхи калóн, г. (Ворсовут); тадж.: большая гора.
Кўхи Кантúк, г. (Такфон); тадж.: гора Кантук.
Кўхи Кафтархонá, г. (Такфон); тадж.: гора Кафтархона.
Кўхи момой, г. (Навобод); тадж.: бабушкина гора.
Кўхи ибви Симич, г. (Такфон); тадж.: гора у лощины Симич.
Кўхи Одамиотмáс, г. (Навобод); тадж.-турк.: гора Одамиотмáс (ср. узб. ётмоқ — лежать).
Кўхи пешинй, г. (Такфон); тадж.: гора полдня; ср. Кўйин нимрúзgá.
Кўхи Пушойтамéн, г. (Ворсовут); тадж.: гора Пушойтамен.
Кўхи сийб, г. (Кирйонти), тадж.: черная гора.
Кўхи сурх, г. (Анзоб); тадж.: красная гора.
Кўхи Шўрахон, г. (Такфон); тадж.: гора Шўрахон.
Кухсáнг, м. (Работ); тадж.: одинокий камень, похожий на гору.
Кўзасéп, м. (Анзоб); тадж.: местность, похожая на кўзашин.
Кўйин майдун, кв. (Канси); тадж.: квартал Майдон (плотадъ).

Кӯйи қал'аи қалбон, кв. (Канси); тадж.: квартал «Большая крепость».

Кӯпорпайá, м. (Марзич); тадж.: участок, ранее засевавшийся опиумом.

Кӯрак чашмá, ист. (Пулларовут); ягн.: слепой источник.

Кӯстамá, м. (Хисокидарв); <ягн. Кӯситамá — местность позади квартала.

Кӯтали малик, м. (Анзоб); тадж.: царский перевал.

Кӯтáли так, м. (Куль); ягн.: нижняя часть перевала.

Л

Лáби вот, кв. (Ворсовут); тадж.: местность у межи орошаемого участка.

Лáби об, м. (Дехкалон); тадж.: берег реки.

Лáби паст, м. (Марзич); тадж.: край площадки.

Лáби рӯт, м. (Ворсовут); тадж.: берег горного потока.

Лáби ҳаус, м. (Ворсовут); тадж.: берег водоема.

Лáби ҷарронáк, м. (Ворсовут); тадж.: местность у овражка.

Лакают, м. (Ворсовут); ягн.: небольшой одинокий камень.

Лакипот, м. (Ворсовут); ягн.

Лáккай сар, м. (Сокан); ягн.: местность выше небольшого земельного участка.

Лаъбáк, уч. (Навобод); тадж.:

Кӯфи кáма, м. (Бидев); ягн.: седловина Кӯф.

Кӯфи камáр, м. (Векоб); ягн.: расселина Кӯф.

Кӯчáйи санксбр, м. (Работ); тадж.: полоса каменистой осыпи.

Кӯчакбокý, м. (Дехкалон); тадж.

Кӯчай осонá, м. (Марзич); тадж.: полоса природных террас.

Кӯчисár, кв. (Хишортоб); <ягн.: Кӯчи сар — местность выше главного прохода через селение.

Лалмак — богарный участок.

Лáли хирáм, м. (Векоб); ягн.: гумно, по форме напоминающее поднос.

Лáлми ақýп, уч. (Пишанда); тадж.: задний богарный участок.

Лáлми қозý, уч. (Ворсовут); тадж.: богарный участок судьи.

Лáлми ших, м. (Хишортоб); тадж.: передний богарный участок.

Лáлми ших, м. (Хишортоб); тадж.: богарный участок у скалы (ших=шах).

Лáлми ҳочигý, уч. (Ворсовут); тадж.: богарный участок паломника.

Лалмб, уч. (Ворсовут); тадж.: богарные участки.

Лағж, м. (Пишанда); тадж.: скользкое место.

Лағч, м. (Векоб); ягн.-тадж.: скользкое место.

Лíхна санк, м. (Номиткон); ягн.: гладкий камень.

Лíхна сáнки рит, м. (Хисокидарв); ягн.: местность перед Лíхна санк.

Лойварá, м. (Кирюнти); тадж.: топъ.

Лолýмен, м. (Сокан); ягн.: селение тюльпанов.

Лóгар, г. (Номиткон); ягн.: значение компонента Ло — не выяснено, гар — гора.

Лóгари зойт, уч. (Пулларовут); ягн.: земельные участ-

ки, расположенные на склоне горы Лóгар.

Лóгари чашмá, ист. (Пулларовут); ягн.: источник, расположенный на склоне горы Лóгар.

Лўйти мен, кв. (Хишортоб); <ягн. Лўйти мен, этимология не выяснена.

Лўлáки паст, м. (Ворсовут); ягн.: площадка круглой формы.

Лўликуш, м. (Ровут); ягн.: место, где убили цыгана.

Лўликуши даҳáна, м. (Ровут); ягн.: начало местности Лўликуш.

М

Мазори Дóри сар, маз. (Дехбаланд); тадж.: мазар, находящийся в местности Дóри сар.

Мазори Санéф, маз. (Ремонд); тадж.: мазар, находящийся в местности Санéф.

Мазори хон, лет. (Витихон); ягн.: летовка у мазара.

Мазорибу, лощ. (Дехбаланд); ягн.-тадж.: лощина у мазара.

Майдон 1) кв. (Хишортоб); 2) м. (Куль, Дехбаланд, Кирюнти); тадж.: площадь.

Майдонáк, м. (Кирюнти); тадж.: небольшая площадь.

Майни зойт, уч. (Бидев); ягн.: земельные участки, расположенные внутри селения.

Майни рит, м. (Капи); ягн.:

Маңвара, м. (Деҳқалон); тадж.: местность, где растет трава манк.
Марзайч, сел., согд.; ср. тадж. марз — граница, предел.
Мáрзи ших, м. (Деҳқалон); яги.-тадж.: разграничающая скала (?).
Мáрхти майн, 1) сел.; 2) кв. (Мархтимайн); яги.: селение лугов.
Мархтумайн хои, лет. (Векоб); яги.: летовка селения Мархтимайн.
Марғ, луг. (Каши, Хисокидарв); яги.: луг.
Марғасар, м. (Анзоб); <яги. Мáрги сар — местность выше луга.
Марғебай пойон, кв. (Марғеб); тадж.: нижний Марғеб.
Марғеб, Марғен, сел.; согд.: луга (марғ+суф-еф>-еб)
Мáрги сар, м. (Чуккат); яги.: местность выше луга.
Мáрги сáри чашмá, ист. (Пулларовут); источник, находящийся в местности Марғи сар.
Марғновá, лощ. (Марғеб); тадж.: лощины, поросшие травой марғ.
Мáхти, луг (Деҳқалон); <яги. Мáрхти; ср. Мархти майн.
Мачазо́й, м. (Ворсовут); яги.: земля, поросшая травой мач=мач=маш=машшак; ср. Мачвара, Машвара.
Мачиди ситам, м. (Каши); яги.: местность позади мечети.
Мачиди хам, руч. (Ровут);

яги.: ручей, протекающий у мечети.
Мачити Сурхáк, м. (Работ); тадж.: мечеть в местности Сурхáк.
Машвáра, луг (Бидев); яги.: местность, где растет «маш», ср. Мачвара.
Машиди, кв. (Сокан); яги.: место мечети.
Магалáк, м. (Пискон); яги.: загон для мелкого скота.
Магáли сúхтá, м. (Пишшанда); тадж.: сгоревший загон для мелкого рогатого скота.
Магáлт, м. (Векоб); яги.: загоны для мелкого рогатого скота.
Марғозайак, уч. (Хисокидарв); яги.: <Марғозайак участок, засеваемый травой марғ.
Махмаризбай, уч. (Шовета); яги.: земля Махмада Ризо.
Маҳтобақ, м. (Хисокидарв); яги.: связано с маҳтоб — луна (?).
Махмуди калф, м. (Векоб); яги.: гроб Махмуда.
Мачвара, м. (Деҳқалон); яги.: тадж.: местность, где растет трава маш, машшак.
Мейнáк, м. (Пулларовут); яги.: кишлачок.
Мéни вит, м. (Сокан); яги.: выгон, расположенный вблизи селения.
Мéни зойт, уч. (Пулларовут); яги.: земельные участки, расположенные внутри селения.
Мéни рит, м. (Сокан, Питии,

Чуккат); яги.: местность перед селением.
Мéни сар, м. (Деҳбаланд, Сокан); яги.: местность выше селения.
Мéни ситам, м. (Сокан); яги.: местность позади селения.
Мéни чашмá, ист. (Пулларовут); яги.: источник, находящийся внутри селения.
Мéни ҷар, м. (Пулларовут); яги.: овраг внутри селения.
Менсáра, м. (Чуккат, Номитон); яги.: местность выше селения, ср. Мéни сар.
Ментáка, м. (Ровут); яги.: местность ниже селения.
Мижжá, м. (Анзоб); тадж.
Мизбрí рит, м. (Каши); яги.: местность перед мазаром.
Мизбрí сар, м. (Каши, Чуккат, Векоб); яги.: местность выше мазара.
Мизбрí так, м. (Векоб); яги.: местность ниже мазара.
Мизори ҷарр, м. (Векоб); яги.: овраг у мазара.
Мийбони рек, м. (Анзоб); тадж.: середина скопления гальки.
Мингчукýр, м. (Навобод); тюри.: тысяча впадин.
Мирáки хўн, лет. (Пискон); яги.: летовка Мирақа.
Мирэй марғ: луг (Деҳбаланд); яги.: луг Мирзы.
Мирзокутáн, м. (Деҳбаланд); яги.: загон, принадлежащий Мирзе.
Мирхóн, м. (Кирюнти); тадж.: михраб.

Мóвоч, м. (Хисокидарв); яги.: этимология не выяснена.
Мон, м. (Сокан); яги.
Мортийбон, м. (Ворсовут); тадж.-яги. (?); ср. яги. морти — мужчина.
Мужкóм, м. (Ворсовут); яги. (?).
Муйноби, м. (Анзоб); тадж.
Муккáш, м. (Хипортоб); тадж.
Муллохóбли рабóт, м. (Векоб); яги.: загон, принадлежащий Мулло-холу.
Муллохóбли кой, м. (Векоб); яги.: хлев Мулло-Хола.
Муллóй чашмá, ист. (Каши); яги.: источник муллы.
Муллокáрим, м. (Хисокидарв); яги.: местность, связанная с человеком по имени Мулло Карим.
Муллóй тоқ, м. (Векоб); яги.: арка муллы.
Муллó Йунуси зой, уч. (Векоб); яги.: земля Мулло-Юнуса.
Муллóй пааст, м. (Пулларовут); яги.: площадка муллы.
Муллокý, кв. (Пискон); яги.: квартал муллы.
Мундáдарва, м. (Хисокидарв); яги.: этимология не выяснена (дарв — горный склон).
Мунбрай гардáн, м. (Ровут); яги.: седловина у минарета (?).
Муроттухóйа, м. (Сокан); яги.: место, где был убит Мурод.

Муртай ноу, лощ. (Сокан); ягн.: лощина мертвца.
Муштиф, сел.: согд.-ягн.; значение не выяснено; ср. Муждиф в Зеравшанской долине (Матча).
Мушунгвара, луг (Ворсогут); тадж.: место, где растет горох.
Муллочишима, ист. (Куль); ягн.: источник муллы.
Мундагари ситам, м. (Дехбаланд); местность позади Мундагар.
Муртоти ноу, лощ. (Векоб); ягн.: лощина мертвцев; ср. Муртай ноу.
Муши хон, м. (Номиткон); ягн.: мышиная летовка.
Мунихок, м. (Анзоб); <ягн.: Муни хок, где хок — источник.

Н

Нава хун, лет (Ровут); ягн.: новая летовка.
Нава хунак, лет. (Номиткон); ягн.: новая летовка.
Навобод, м. (Пишанда); тадж.: вновь обработанная земля.
Навобод, Новобод, сел; тадж.: вновь обработанная земля или возделанная лощина.
Назири хун, лет. (Номиткон); ягн.: летовка Назира.
Найвара, м. (Кирюнти, Ворсогут); тадж.: тростниковые заросли.
Наменрӯпарӯ, м. Дехбаланд; ягн.: местность, расположенная

Мунна, м. (Анзоб); согд.-ягн. (?).
Мури чар, овраг (Навобод); тадж.: ложбина у обрыва.
Мурчийбн, м. (Хишортоб); тадж.: небольшие овраги.
Мушойт, м. (Бидев); ягн.
Мүғи күр, м. (Бидев); ягн.: могила мага; объекты, в названиях которых встречается слово «мүғ», прямо или косвенно связанные с согдийским периодом в истории Средней Азии.
Мүғи санк, м. (Хисокидарв); ягн.: камень мага; среди местного населения распространено поверье, что этот камень брошен человеком по имени Муг.
Мүғи қал'a, м. (Сокан); ягн.: крепость мага.

место обитания горных козлов, таджикское название этой местности Таккоо.
Нахширқасаба, м. (Сокан); ягн.: место охоты на горных козлов.
Нагамачб, м. (Сокан); ягн.: место сенокоса (?); ср. ягн. ниғамма — сенокос.
Накши санг, м. (Дехкалон); ягн.: камень с рисунком.
Нацанта, м. (Векоб); ягн.: этимология неясна.
Низори чарр, м. (Пулларовут); ягн.: обрыв Низора.
Нийбози ибфа, м. (Ровут); ягн.: пуп Нияза; название возникло первоначально в форме шутки.
Нимтон, м. (Марзич); согд.-ягн. (?), тадж. (?).
Нирбут, м. (Ровут); ягн.: этиология не выяснена (ротут — ущелье).
Нишунагах, м. (Каши); ягн.: место для межевых знаков.
Ниҳоли сар, м. (Дехбаланд); ягн.: местность выше молодых посадок.
Ноу, лощ. (Векоб, Номиткон, Ровут, Пулларовут, Чуккат, Хисокидарв, Хишортоб, Дехбаланд), ягн.-тадж.: лощина.
Новá, м. (Анзоб); тадж.: лощина.
Новазой, уч. (Куль); земельный участок, расположенный в лощине.
Новазой, 1) кв. (Кирюнти); 2) м. (Хишортоб); тадж.-ягн.; см. Новазой.

Новáк, м. (Дехкалон); тадж.: небольшая лощина.
Новахун, лет. (Куль); ягн.: летовка, расположенная в лощине.
Ноби аспагалт, лощ. (Ремонд); тадж.: лощина, в которую однажды упала лошадь.
Ноби бед, лощ. (Такфон); тадж.: лощина, где растут ива.
Нови бедо, лощ. (Витихон); тадж.: лощина, где растут ивы.
Ноби бидбн, м. (Векоб, Ворсогут, Витихон); ягн.: середина лощины.
Нови борик, м. (Пишанда); тадж.: узкая лощина.
Ноби дарун, м. (Куль); ягн.: внутренняя часть лощины.
Ноби Дӯҳхонӣ боло, лощ. (Дехкалон); тадж.: лощина в местности Дӯҳхонӣ боло.
Ноби ешбон, лощ. (Кирюнти); тадж.: лощина ишана.
Ноби захрб, лощ. (Такфон); тадж.: <Ноби захроб — лощина с ядовитой водой.
Новизб, кв. (Хишортоб); <ягн. Нови зой — земельный участок, расположенный в лощине.
Нови зой, уч. (Дехкалон); ягн.: см. Новизб.
Нови зойт, уч. (Бидев); ягн.: земельные участки, расположенные в лощине.
Ноби зоко, м. (Ремонд); тадж.: лощина, где встречается купорос.

Нóви лап, м. (Векоб, Хисокидарв, Ровут); яги.: край лощины.
Нóви малакý, лощ. (Пишанда); тадж.: царская лощина.
Нóви Мачó, лощ. (Пишанда); тадж.: лощина, ведущая в Матчу.
Нóви магáл, лощ. (Пишанда); тадж.: лощина, в которой имеется загон для мелкого рогатого скота.
Нóви мурдахó, лощ. (Анзоб); тадж.: лощина мертвцевов; ср. Муртоти ноу.
Нóви нýти чашмá, ист. (Пулларовут); яги.: источник, находящийся внутри лощины.
Нóви осý, м. (Витихон); тадж.: лощина, в которой находится мельница.
Нóви пásти зойт, уч. (Ровут); яги.: земельные участки, расположенные на площадке в лощине.
Нóви саңг, м. (Хишортоб); яги.: одинокий камень в лощине.
Нóви саңкпар, лощ. (Ремонд); тадж.: лощина, где постоянно падают камни.
Нóви сийó, лощ. (Работ); тадж.: черная лощина.
Нóви Симич, лощ. (Такфон, Пишанда); тадж.: лощина местности Симич.
Нóви Уркáт, лощ. (Ремонд); тадж.: лощина Уркат (<яги. урк+кат — «волчье логово»).

Нóви чашмá, ист. (Бидев); яги.: источник внутри лощины.
Нóви Шакархонá, лощ. (Ремонд); тадж.: лощина Шакархона.
Нóви шýр, лощ. (Такфон); тадж.: лощина с солончаковой почвой.
Нóви қавристои, лощ. (Дехкалон); тадж.: лощина, в которой находится кладбище.
Ноукирвá, м. (Хисокидарв); яги.
Нóунут, м. (Пулларовут); яги.: внутренняя часть лощины.
Нóути хок, ист. (Шовета); яги.: источник внутри лощины.
Новохок, ист. (Ровут); яги.: источник в лощине.
Нóмиткон, сел.; яги.: этимология не выяснена.
Нýрикáнди кой, м. (Векоб); яги.: хлев Нуриканда.
Нýдмайч, кв. (Бидев); яги.: внутренний квартал.
Нýдмáйни зойт, уч. (Бидев); яги.: земельные участки Нýдмайна.
Нýки, м. (Марзич); согд.-яги. Нýнмен, заброшенный кв. в сел. Ворсовут; <Нýдмен внутренний квартал.
Нýпöt, м. (Ровут); яги.: этимология не установлена (форма мн. ч. от нýпа?).
Нутá, м. (Анзоб); яги.: местность внутри горы.
Нýткү, м. (Номиткон); яги.:

этимология неясна (нýт — внутри).

Нýтхара, м. (Пискон); яги.: <Нýтхарам — внутреннее гумно (?).

Нýтхокáк, ист. (Номиткон); яги.: внутренний источник.

Нýтхонáк, м. (Дехкалон); яги.: внутренняя летовка.

Нýчи кат, м. (Номиткон); яги.: нижний дом.

Нýшанта, м. (Векоб) яги.; этимология не выяснена.

О

Оби агбá, (Такфон); тадж.: горный поток, идущий с перевала.

Оби Зичумá, (Ремонд); тадж.: горный поток, идущий с местности Зичумá.

Оби калóн (Хишортоб); тадж.: большой горный поток.

Оби Ривý (Такфон); тадж.: горный поток, идущий с местности Ривý.

Оби сафéт (Хишортоб Куль); тадж.: белая вода (издали цвет воды кажется белым).

Оби сутурáк (Витихон); тадж.: горный поток овцы.

Оби Торич (Марзич); тадж.: горный поток, идущий с местности Торич.

Оби Уráшт (Пишанда); тадж.: горный поток, идущий с местности Урашт.

Оби Чóти (Навобод); тадж.: горный поток, идущий с местности Чóти.

Оби шýр (Пишанда — Такфон); тадж.: горный поток, вода которого цветом похожа на молоко.

Оби қарғ (Навобод); тадж.: горный поток, идущий с

места скопления мелких камней.

Оби қоқ (Номиткон); тадж.: горный поток, русло которого временами пересыхает.

Оби Кумбел (Навобод); тадж.: горный поток, идущий с местности Кумбел.

Оботí кунá, м. (Ворсовут); тадж.: старое жилое место.

Обогáи, м. (Ремонд); этимология не выяснена.

Обчаррót, м. (Анзоб); <яги. сб+чарр+рот (?).

Овúли йакшабá, лет. (Ремонд); тадж.: летовка, присуществовавшая одну ночь.

Озахакчашмá, ист. (Ровут); яги.: источник, форма которого напоминает бородавку.

Озмóч, м. (Хисокидарв); яги.

Олихóк, ист. (Дехкалон); яги.: Оли + хок — «источник».

Олмóни майн, м. (Номиткон); яги.: значение топонимесемы олмóн не выяснено.

Опí лап, м. (Номиткон, Каши); яги.: берег реки.

Опí лáпи зойт, уч. (Бидев);

ягн.: земельные участки, расположенные в местности **Опи лап**.

Опи сар, м. (Ровут); ягн.: местность выше речки.

Опкӯп, м. (Пишанда); тадж.: место, где вода постоянно бьется о берег.

Онбаешаҳтак, м. (Ровут); ягн.: место под скалой, откуда берут воду.

Оппартӯу, м. (Бидев-Ворсувут); ягн.-тадж.: водосброс.

Осийоҳб, м. (Кирйонти); тадж.: место, где расположены мельницы.

Офтобрӯу, м. (Маргеб, Дехбанд); тадж.: солнечная сторона.

Охтош, м. (Навобод); тюрк.: белый камень.

Охчирвара, луг (Дехкалон-Навобод, Виттихон); тадж.: место, где растет «охчир» (название травы).

Огалойтак, м. (Кирйонти); тадж.: нижние хлева.

Оқиби чӯй, м. (Марзич); тадж.: местность за ручьем.

Оҳангари хӯни ноу, лощ. (Куль); ягн.: лощина, ведущая в местность **Оҳангари хӯн** («Летовка кузнецца»).

Оҳунзиой, уч. (Векоб); ягн.: земля Охуна.

П

Падгахи гарта, м. (Дехбаланд); ягн.-тадж.: значение не выяснено (гарта — местность под горой).

Пади паст, кв. (Дехбаланд); ягн.; пад — след; паст — ровная площадка.

Паззой, уч. (Бидев, Номиткон, Ровут, Сокан); ягн.; < **Пастзой** — земельный участок на площадке.

Паззойи лап, м. (Чуккат); ягн.: местность, расположенная у края **Паззой** (см.).

Паззойи сар, м. (Векоб); ягн.: местность выше участка **Паззой**.

Паззойтак, м. (Векоб); ягн.: местность ниже участка **Паззой**.

Пайшоха рег, **Паншоха рек**, м. (Бидев, Векоб); ягн.: пятиполосный участок скопления гальки.

Пантухок, м. (Векоб); ягн.; < **Пан(и)тик хок** — «источник», по форме напоминающий лопасть мельничного колеса (?).

Палолвара, луг (Хишортоб); ягн.: местность, где растет «палол» (вид растения).

Палоло, м. (Анзоб); тадж.: местность, где растет «палол» (вид растения).

Палхамхонা, м. (Дехкалон); тадж.: значение не выяснено.

Парати паст, м. (Ворсовут); ягн.: (?), тадж. (?).

Парвэс, заброшенное сел.

(Такфон); согд.-ягн. (?) или < **Парвэз** (?).

Парвеса, м. (Ремонд); см. **Парвэс**.

Паркафтурут, м. (Хишортоб); ягн.

Паркытай рек, м. (Бидев); ягн.: < **Паркытай рег** — скопление гальки у пашни (?).

Парм, м. (Бидев); ягн.: место, где растет трава «парм» (=парам); см. ЯТ, стр. 303.

Парми хон, лет. (Бидев); ягн.: летовка в местности **Парм**.

Парма, м. (Бидев); ягн.: см. **Парм**.

Пасаноу, лощ. (Куль); ягн.: баранья лощина; ср. ман.-согд. psu, psuu, согд.-буд. 'ps' — баран, овца (GMS, § 953).

Пасароут, ущ. (Каши); ягн.: баранье ущелье; ср. **Пасаноу**.

Пасинеа, м. (Сокан); ягн.

Паскон, м. (Сокан-Пискон); ягн.; этимология не выяснена.

Паслакка, уч. (Хисокидарв); ягн.; < **Пастлакка** — небольшой участок земли на ровной площадке.

Пасмайи, кв. (Хишортоб); ягн.; < **Пастмайи** — квартал на площадке.

Пасмэр, м. (Ровут); ягн.: < **Пастмэр** — луг на площадке; ср. **Пасти марг**.

Пасмарга, м. (Векоб); ягн.: < **Пастмарга** — луг на площадке.

Пассаңгак, м. (Дехбаланд); ягн.: < **Пастсангак** — камень на ровной площадке.

Паст, м. (Ровут); ягн.: ровная площадка в горах.

Пастак, м. (Шовета, Навобод); ягн.-тадж.: небольшая ровная площадка.

Пастизой, уч. (Хишортоб); < ягн. **Пасти зой** — земельный участок на площадке.

Пастийи лўлийб, м. (Маргеб); тадж.: цыганская площадка (когда-то в этом месте останавливались цыгане).

Пасти марг, м. (Сокан); ягн.: луг на площадке.

Пасти осийб, м. (Дехкалон); тадж.: площадка, где находится мельница.

Пастихон, лет. (Навобод, Виттихон); < ягн. **Пасти хон** — летовка на площадке.

Пасти хўи, лет. (Сокан); ягн.: летовка на площадке; ср. **Пастихон**.

Пастхаллана, м. (Номиткон); ягн.: < **Пастханлана** (?).

Патаноу, лощ. (Пулларовут, Хисокидарв); ягн.: значение компонента **Пата** не выяснено; ноу — лощина.

Патапинна, м. (Векоб); ягн. **Пахок**, м. (Марзич); ягн. (?).

Пашароутак, м. (Номиткон); ягн.: ущелье мух.

Пагзур, м. (Марзич); согд.-ягн. (?).

Пёши бурсе, м. (Кирйонти);

тадж.: местность перед арчей.
Пéши дих, м. (Пишанда, Такфон); тадж.: местность перед селением.
Пéши мазóр, м. (Деҳкалон); тадж.: местность перед мазаром.
Пéши Наргби, м. (Такфон); тадж.: местность перед Наргон.
Пéши Рабóт, м. (Работ); тадж.: местность перед сел. Работ.
Пéши чӯғó, м. (Кирюнти); тадж.: местность перед фигурами, сложенными из камней.
Пешкáши, м. (Кирюнти); тадж.: местность перед котловиной (?); ср. Кáши.
Пешонíй, м. (Работ); тадж.: местность, похожая на лоб человека.
Печáи, м. (Анзоб); тадж. (?).
Пиңдáр, ущ. (Марғеб); яги. (?).
Пиңнагар, г. (Куль); яги.: связано с яги. пүнна — полый (?).
Пиräки воек, м. (Бидев); яги.: межа старца.
Пиривýитахок, м. (Бидев); яги.: этимология неясна.
Пири майн, кв. (Шовета); яги.: квартал старца.
Пири Шариф Бийобá, м. (Ровут); яги.: безводное место Пира Шарифа.
Пириáх, м. (Кирюнти); тадж.: ледник.
Пир Маҳмáди гузáр, кв. (Гар-

зой); квартал Пирмахмада.
Пир пárта, м. (Номиткон); яги.: место, где сорвался старец.
Пирпí рит, м. (Векоб); яги.: местность перед зарослями «пирп»-а (название растения).
Пирсár, м. (Марзич); тадж.: местность, по форме напоминающая голову старца.
Пирхáнди зой, уч. (Каша); яги.: значение тополексемы пирханд неясное.
Писéй, м. (Ремонд), согд.-яги. (?); этимология не выяснена; связано с Пити (?).
Писéйбни, м. (Марғеб); согд.-яги.; имеет отношение к Писéй (?).
Пискон, сел.; этимология не выяснена; ср. Паскон.
Пискóни хон, лет. (Навобод); яги.: летовка сел. Пискон.
Пискóнича хон, лет. (Деҳбáланд); яги.: летовка писконца.
Пискóни сар, м. (Сокан); яги.: местность выше Пискона.
Писбриса, м. (Марзич); <яги. Писбрóи сар; писор, пишор — вид дерева.
Писрóуты да(х)áна, м. (Ровут); яги.: начало ущелья Писрóут.
Питý, сел.; согд. (?), ср. яги. Питин.
Питкáмт, м. (Бидев); яги.: форма мн. ч. от питкáм; значение этой тополексемы не выяснено.

Питýп сел.; этимология не выяснена.
Питýпи хан, руч. (Ровут); яги.: ручей, текущий со стороны сел. Питин.
Пичíки ноу, лош. (Сокан); яги.: лощина, в которой складывают кучи заготовленного топлива.
Пичíки сар, м. (Чукат-Кáши); яги.: местность, расположенная выше куч заготовленного топлива.
Пичíки ситám, м. (Куль); яги.: местность, расположенная позади куч заготовленного топлива.
Пинчикиáда, м. (Сокан); яги.: место, где постоянно складывают кучи заготовленного топлива; ср. Пичíкинейá.
Пичíкинейá, м. (Ворсовут); тадж.: то же, что и Пинчикиáда (см.).
Пичíкти рит, м. (Векоб, Номиткон); яги.: местность перед кучами заготовленного топлива.
Пишандá, сел.; согд.-яги. (?).
Пишандá, м. (Такфон); согд.-яги. (?); ср. Пишандá.
Пишворд, м. (Хишортоб); яги. (?).
Пишкор, м. (Векоб, Ремонд); яги.-тадж. (?).
Пишкýита рóут, (Куль); яги.: кўнта — «пень», рóут — «ущелье».
Пишовéди зойт, уч. (Пулларовут); яги.: земельные участки в местности Пишовéди вед.

Пишовéди чашмá, ист. (Пулларовут); яги.: источник в местности Пишовéди.
Пишодéв, заброшенное селение (Такфон); яги.; ср. Пишовéда зойт, Пишовéди чашмá.
Пишойтамéй, заброшенное селение (Ворсовут); яги.; этимология компонента «пиш» неясна.
Пишéбр, м. (Ворсовут); яги.: название травы.
Пишорéй, уч. (Пишанда); яги.: земельный участок, где растет трава «пишор».
Пишбрí чар(р), м. (Хисокидар); яги.: обрыв, поросший травой «пишор».
Пиñти дор, м. (Марзич); тадж.: местность за сланцовыми отложениями.
Пиñти ку, м. (Пишанда); тадж.: местность за горой.
Пиñти шах, м. (Работ); тадж.: местность за скалой.
Пишок, ист. (Анзоб); яги.: хок — источник.
Подарорáу, м. (Навобод); тадж.: место прохода скота.
Позарá, м. (Деҳкалон); <Позараҳá (?); тадж. (?), яги. (?).
Пойнағар, г. (Векоб); яги.: досл.: стерегущая гора (Пойна+гар, ср. яги. пой — стеречь).
Пóлазой, уч. (Бидев); яги.: <Пóразой (?).
Порзыйт, м. (Шовета); яги.: местность напротив земельных участков.

Пóрии, м. (Ровут); яги.: местность напротив селения.
Поригóн, м. (Марзич); согд.-яги. (?).
Пóрип, м. (Пискон); яги. (?).
Пóркит, м. (Питип); яги. (?).
Пóрмен, м. (Сокан); яги.: местность напротив селения.
Порми́н, м. (Такфон); <яги. Пóрмен (?).
Пóрроут, м. (Сокан); яги.: местность напротив ущелья.
Порчóхи сар, м. (Бидев); яги.: местность выше Порчох.
Потахóи, м. (Работ); <Подахон летовка для скота (?).
Почи́ мáрди калóн, м. (Марзич); тадж.: нога большого человека (метафорическое определение вида местности).
Почбр, м. (Ремонд) <яги. Пochбр напротив ущелья (?).
Пошáп, м. (Маргеб); этимология неясна.
Пуклипáст, м. (Дехкалон); <яги. Пукли паст; этимология первого компонента неясна.
Пулларовýт, сел.; яги.: маленькое ущелье.
Пуллахонáк, лет. (Дехбаланд); яги.: маленькая летовка.
Пулласéда, м. (Дехбаланд); яги.: значение компонента сéда не выяснено, ср. Так-сéда.
Пунголапаст, м. (Номиткон);

яги.: паст — ровная площадка.
Пуриварá, луг (Хишортоб); яги.-тадж.: место, где растет «пури».
Пуривáре марг, м. (Дехбаланд); яги.: Пуривáрай марг — луг, где растет «пури».
Пуртахурáк, м. (Хисокидарв, Шовета, Ворсовут, Дехкалон); яги.-тадж.: место, где собирают и едят траву «пурта».
Пускáк, м. (Анзоб); тадж.: ср. пуск — овечий или козлиный помёт.
Пуфбти гарсáра, м. (Дехбаланд); яги.: гарсáра — на горье.
Пухáфс, м. (Навобод); яги. (?), тадж. (?).
Пúшти аéббি Фаркóп, м. (Ворсовут); тадж.: местность позади перевала Фарков.
Пúшти гузáр, м. (Ремонд); тадж.: местность за кварталом (?).
Пúшти дор, м. (Маргеб); тадж.: местность позади сланцевых отложений.
Пúшти мазбр, м. (Пишанде); тадж.: местность позади мазара.
Пúшти қал'á, м. (Кирйонти); тадж.: местность за крепостью.
Пúшидá хóки чашмá, ист. (Пулларовут); тадж.: источник в местности Пúшидá хок.
Пúкахó, м. (Ворсовут); тадж.

Р

Рáбóт, сел.; тадж.: работ — хутор.
Равáда, м. (Номиткон); яги.
Рависý, м. (Дехкалон); яги. (?), тадж. (?).
Равосáнг, м. (Навобод); тадж.: <Равонсанг — ползущий камень.
Райт Пушку́т, м. (Работ); тадж.: дорога в местность Пушкут.
Ранкшутá, м. (Навобод); яги. (?).
Ранч, м. (Работ); яги. (?).
Расáвд, м. (Питип); яги.
Расáк, м. (Сокан); яги.
Расí зóйм сítáм, м. (Сокан); яги.: позади Расí зой.
Рагнý, м. (Такфон); яги.-тадж. (?).
Рахýми марг, луг (Номиткон); яги.: луг Рахима.
Рахмáти кат, м. яги.: дом Рахмата.
Рег, м. (Векоб); яги.-тадж.: галька.
Регáк, м. (Векоб); яги.-тадж.: галька.
Регáки лап, м. (Каши-Номиткон); яги.: край местности Регáк.
Регдóнт, м. (Векоб); яги.: скопление гальки.
Рéги бурч, м. (Векоб-Ворсовут); яги.: угол скопления гальки.
Рéги лап, м. (Хисокидарв); яги.: местность у края скопления гальки.
Рéги па(х)лý, м. (Питип);

яги.: местность сбоку от скопления гальки.

Рéзи новá, м. (Векоб-Бидев); яги.: осыпающаяся лощина.

Ремако, м. (Такфон-Пишанде); тадж.: черные тополя.

Реманахок, ист. (Ремонд); яги.: хок — источник.

Ремонд, сел.: согд. (?).

Рéмти рóут, ущ. (Куль); яги.: ущелье тополей.

Рéни дор, м. (Каши); яги.: отложения сланцев, где растет ревень.

Рéни шах, м. (Ровут); яги.: скала, на которой растет ревень.

Рéши бидóн, м. (Дехбаланд); яги.

Рóку́да, м. (Куль); яги.

Рóут, ущ. (Сокан); яги.: 1. ущелье; 2. сел.

Рóутак, ущ. (Хисокидарв); яги.: небольшое ущелье.

Рóути, кв. (Ровут); яги.: ущелье.

Рóути хон, лет. (Хисокидарв); яги.: летовка сел. Ровут.

Роучахýна, м. (Каши); яги.: летовка внутри ущелья.

Рóя, м. (Анзоб); тадж.: луг на горном склоне.

Роғазóй, уч. (Ворсовут); яги.: земельный участок, расположенный на лугу.

Роғнýтá, м. (Анзоб); яги.: местность внутри луга.

Рúбарý, м. (Номиткон, Чуккат, Ровут, Хисокидарв);

яғи.-тадж.: местность на против селения.
Рўйи дашт, м. (Маргеб); местность на равнине.
Рўйи дор, м. (Марзич); тадж.: местность на отложении сланцев.
Рўйи камар, м. (Витихон); тадж.: местность над раселиной.
Рўйи лайлбок, м. (Ремонд); тадж.: местность над летовкой.
Рўйи Намозга, м. (Анзоб); тадж.: местность над Намозга.
Рўйи Новак, м. (Навобод); тадж.: местность над лощиной.
Рўйи нук, м. (Марзич); тадж.
Рўйи он, м. (Марзич); тадж.
Рўйи хушонак, м. (Такфон); тадж.
Рўпару, м. (Куль, Сокан, Хищторб); тадж.: местность,

Садарахт, м. (Ворсовут); тадж.: <Сададараҳт дерево «сада» (карагач).
Садвара хун, лет. (Чуккат); яғи.: летовка в местности, где растут карагачи.
Салоҳай шура, м. (Сокан); яғи.: обрыв Самоха.
Самарӣ, м. (Дехкалон); тадж.
Сангбӯр, м. (Куль, Дехкалон); тадж.: место, где дробятся камни.
Сангдукка, м. (Сокан); яғи.: каменистая яма.
Сангдуккахан, руч. (Чуккат);

расположенная напротив селения.
Рўпарўйи Пушойтамен, м. (Ворсовут); тадж.: местность напротив Пушойтамена.
Рўпарўйи Фишоти, м. (Витихон); тадж.: местность напротив Фишоти.
Рўпаси ноу, лощ. (Витихон); яғи.: лисья лощина; ср. согд. гврп — лиса (GMS, § 121).
Рўпаснова, м. (Дехкалон); яғи.: лисья лощина.
Рўпоҳумпода, м. (Сокан); яғи.: <Рўпоҳунпода—место, где растет рожь.
Рўпурўйи ҳавз, м. (Хишортоб); тадж.: местность напротив водоёма.
Рўт, ист. (Ворсовут, Ремонд); яғи.-тадж.: горный поток.
Рўш, м. (Ровут); яғи.: обрыв.
Рўғанмунак, м. (Ворсовут); яғи.-тадж.

С яғи.: ручей, протекающий в местности Сангдукка.
Санги бузчушак, м. (Ворсовут); тадж.: камень, у которого доят коз.
Санги дутабақа, м. (Навобод); тадж.: двухслойный камень.
Санги зур, м. (Векоб); тадж.: большой камень.
Санги калон, м. (Векоб); тадж.: большой камень.
Санги коргут, м. (Ворсовут); тадж.

Санги малик, м. (Навобод); тадж.: царский камень.
Санги мачати, м. (Дехкалон); тадж.: камень у мечети.
Санги мағалпайа, м. (Марзич); тадж.: камень, находящийся в местности, где раньше был загон для скота.
Санги Нидев, м. (Марзич); тадж.: камень, находящийся в местности Нидев.
Санги одамак, м. (Дехкалон); тадж.: камень, напоминающий фигуру человека.
Санги пеша, м. (Анзоб); тадж.
Санги полакоза, м. (Анзоб); тадж.: камень у шалаша, где процеживают молоко.
Санги сандук, м. (Марзич); тадж.: камень, похожий на сундук.
Санги сафет, м. (Маргеб-Анзоб, Марзич, Навобод); тадж.: белый камень.
Санги сурх, кв. (Ворсовут); тадж.: Красный камень; ср. Кимерсанг.
Санги чит, м. (Работ); тадж.
Санги чоҳак, м. (Ворсовут); тадж.: камень прямоугольной формы.
Санги шикоб, м. (Ворсовут); тадж.: камень с отверстием.
Санги қал'а, м. (Анзоб); тадж.: камень, находящийся у крепости.
Санги қозай, м. (Анзоб); тадж.: камень судьи.
Санги ҳуч, м. (Витихон); тадж.: вертикально стоящий камень.
Саргаки гўристунай, кл. (Кашк); яғи.: верхнее кладбище.

Саргáхи Нóмиткон, кв. (Номиткон); яgn.: верхний Номиткон.

Саргáхи гузáр, Саргáйи гузáр, кв. (Хисокидарв, Чуккат, Сокан); яgn.: верхний квартал.

Саргáй Иди бийобá, м. (Хисокидарв); яgn.: верхний Иди бийобá.

Сáри барóз, м. (Дехкалон, Такфон-Ремонд); местность выше перевала.

Сáри Ворзóй, м. (Маргеб); тадж.: местность выше Ворзой.

Сáри гузáр, кв. (Думзой, Вагинзой, Дехбаланд); яgn.: верхний квартал.

Сáри дор, м. (Дехкалон); тадж.: местность выше сланцевых отложений.

Сáри Зардý, м. (Ремонд); тадж.: местность выше Зардý.

Сáри Загáн, м. (Марзич); тадж.: местность выше Заган.

Сáри кантá, м. (Маргеб); тадж.: местность выше рывинны.

Сáри колáра, м. (Хисокидарв); яgn.: верхняя тропинка для скота.

Сáри куррабáнд, м. (Пишанда); тадж.; ср. куррá — «жеребенок».

Сáри кутáл, м. (Анзоб, Ворсовут, Пишанда); тадж.: местность на перевале.

Сáри Нухóл, м. (Дехкалон); тадж.: местность выше Нухóл.

хул.

Сáри Обгиráк, м. (Кирионти); тадж.: местность над водоемом.

Сáри Панчшúрý, м. (Анзоб); тадж.

Сáри пул, м. (Кирионти); тадж.: местность выше моста.

Сáри Пóли Ешбóни Хочý, м. (Витихон); тадж.: местность выше моста Ишана-паломника.

Сáри Пóли Мисрат, м. (Навобод); тадж.: местность выше моста Мисрат.

Сáри Пуллахонáк, м. (Дехбаланд); яgn.-тадж.: верхний Пуллахонáк.

Сарипулхокý, м. (Сокан); яgn.: источник у моста.

Сáри Сангиúли Чодéб, м. (Ворсовут); тадж.: местность выше Сангиúли Чодéб (мост Чодеб).

Сáри сатýн, м. (Ремонд); тадж.

Сáри тобасанкó, м. (Ремонд); тадж.: местность выше скопления плоских камней.

Сáри Топýн, м. (Ремонд); тадж.: местность выше Топýн.

Сáри хаданикó, м. (Ремонд); тадж.: местность выше берез.

Сáри хóки зард, м. (Пишанда); тадж.: местность выше Хоки зард.

Сáри хона, м. (Пишанда); тадж.: местность выше дома.

Сáри хучбурс, м. (Пишанда); тадж.: местность, расположенная выше прямой арчи.

Сáри мýр, м. (Анзоб); тадж.: местность над лощиной.

Сáри шúрá, м. (Кирионти); тадж.: местность выше обрыва.

Сáри гýрбó, м. (Пишанда); тадж.: местность выше скопления крупных камней.

Сáри қавро, м. (Маргеб); тадж.: местность выше кладбища.

Сáри қалá, м. (Пишанда); тадж.: местность выше крепости.

Сáри қал'a, м. (Маргеб); тадж.: местность выше крепости.

Сáри ҳавазóн, м. (Маргеб); тадж.: местность выше водёма.

Сáри ҷангáл, м. (Работ); тадж.: местность выше рощи.

Сáри чар, м. (Ремонд, Такфон, Хишортоб, Дехкалон); тадж.: местность выше оврага.

Сарбý, м. (Куль); яgn.-тадж.: постоянный двор.

Сарх, м. (Пишанда); согд. (?).

Сархаловý, кв. (Кирионти); тадж.-яgn. (?).

Сарчашмá, ист. (Дехбаланд); тадж.: источник.

Сарчашмý Мижғон, ист. (Ворсовут); тадж.: источник Мижғон.

Сарчишмá, ист. (Пискон); яgn.-тадж.: источник.

Саржáди кат, кв. (Сокан); яgn.: крайний дом.

Сафедвордá, м. (Ворсовут); яgn.-тадж.; вордá = яgn. ворза — «блюдо» (?).

Сафетосмóн, м. (Дехкалон); тадж.

Сафетпóш, м. (Навобод); тадж.

Сафетронá, м. (Ворсовут); тадж.: участок горы с белыми и темными полосами.

Сафед ғар, г. (Векоб); яgn.: белая гора.

Себáк, м. (Анзоб); место, где растут яблони.

Сéби Сандуккá, м. (Ворсовут); тадж.: яблоня в местности Сандуккá.

Сел, м. (Сокан); яgn.-тадж.: русло селевого потока.

Селáк, м. (Дехкалон); тадж.: русло небольшого селевого потока.

Сéли лап, м. (Хисокидарв); яgn.: местность у края русла селевого потока.

Сéли марғ, луг (Номиткон); яgn.: луг у русла селевого потока.

Сéли ноу, лопц. (Номиткон, Каши, Чуккат, Питип); яgn.: лощина, по которой спускается селевой поток.

Сéли рóут, ущ. (Векоб); яgn.: ущелье, по которому спускается селевой поток.

Сéли сар, м. (Шовета, Каши, Чуккат); яgn.: местность выше русла селевого потока.

Сéциғар, г. (Кирионти); яgn.:

Сéни гар <Сéли гар (?).
Сидриқ, м. (Навобод); тадж.: местность, где растет сидриқ (бобовое растение).
Сикишкáра, м. (Номиткон); яgn.: местность, где растет сикишк (=сикичк).
Сýмич, сел.; яgn.
Сýмич, м. (Такфон); яgn.: ср. Сýмич.
Симóти хон, лет. (Дехкалон); яgn.: летовка Симот.
Сипантíк, м. (Витихон); яgn.-тадж.: место, где растет рута.
Сипéта рóут, м. (Векоб); яgn.: белое ущелье.
Сипéта қарғ, м. (Бидев); яgn.: место скопления мелких камней белого цвета.
Сипитí, м. (Киройти); яgn.-тадж.: местность, поверхность которой кажется белой.
Сипйт хўнак, лет. (Куль); яgn.: белая летовка.
Сирақзóр, луг. (Ворсовут); тадж.: место, где растет чеснок.
Сирвичáки шах, м. (Номиткон); яgn.: скала, на которой растет «сирвич» (название растения).
Ситалинибóс кáнта, м. (Ровут); яgn.
Ситáми ноу, лощ. (Сокан); яgn.: задняя лощина.
Ситáми хок, ист. (Сокан); яgn.: задний источник.
Ситáли марғ, луг (Номиткон); яgn.
Ситýра паст, м. (Векоб); яgn.

Ситкит, луг (Векоб); яgn.: местность, где растет трава «ситк».
Сýчазой, уч. (Ворсовут); яgn.: воробынина земля.
Сýчаки зóйи ситám, м. (Векоб); яgn.: местность позади участка Сýчаки зой.
Сýчахóн, м. (Такфон); яgn.: воробынина летовка.
Собири зóйт, уч. (Бидев); яgn.: земельные участки Собира.
Сойá, м. (Куль, Пишпанды); яgn.-тадж.: темистое место.
Сóйи араб, ущ. (Анзоб); тадж.: ущелье араба.
Сóйи Возбó, ущ. (Ворсовут); тадж.: ущелье Возов.
Сóйи Дарновáк, ущ. (Ворсовут); тадж.: ущелье Дарновак.
Сóйи Диdbи, ущ. (Анзоб); тадж.: ущелье наблюдателя.
Сóйи Дичиғrут, ущ. (Такфон); тадж.: ущелье Дичиғrут.
Сóйи Зимíх, ущ. (Ворсовут); тадж.: ущелье Зогáр.
Сóйи Зогар, ущ. (Ворсовут); тадж.: ущелье Зиндар.
Сóйи зиркáк, ущ. (Ворсовут); тадж.: ущелье, в котором растет барбарис.
Сóйи Зиндáр, ущ. (Ворсовут); тадж.: ущелье Зиндáр.
Сóйи Нýтхон ущ. (Ворсовут); тадж.: ущелье Нýтхон.
Сóйи Одамкýш, ущ. (Ворсовут); тадж.: ущелье, в котором гибли люди.

Сóйи Одинá, ущ. (Витихон); тадж.: ущелье Одины.
Сóйи Ровут, ущ. (Дехкалон); тадж.: ущелье Ровут.
Сóйи Такалý, ущ. (Навобод); тадж.: ущелье Такалý.
Сóйи такахонá, ущ. (Навобод); тадж.: ущелье с хлебом для козлят.
Сóйи Тýрби, ущ. (Анзоб); тадж.: ущелье Тýрби.
Сóйи Фаркóу, ущ. (Ворсовут); тадж.: ущелье Фаркóу.
Сóйи шўробби, ущ. (Такфон); тадж.
Сóйи лудварá, ущ. (Витихон); тадж.
Сéкан, сел.; яgn.: этимология не выяснена.
Сóкан чар, м. (Сокан); яgn.: обрыв у селения Сокан.
Сорхóк (Марзич); тадж. (?), яgn. (?).
Сотхóк, м. (Пишпанды); яgn. (?).
Сохкуштагý, м. (Такфон); тадж.
Сóчи рит, м. (Питиш); яgn.: местность перед лугом, где растет трава «соч».
Соҳýби Фаркóу, маз. (Ворсовут); тадж.: хозяин Фаркóу.
Султбóи тармá бурдагý, м. (Дехкалон); тадж.: место, где снежная лавина унесла Султона.
Султбóи тармá бурдагиҳó, м. (Навобод); см. предыдущий топоним.
Сурхакó, м. (Работ); тадж.: местность с красноватой поверхностью.
Сурхá, м. (Навобод); тадж.: местность с красноватой поверхностью.
Сурх кáнта, м. (Ровут); яgn.: рыхлина с красноватой почвой.
Сурхката, м. (Пулларовут); яgn.: местность с красноватой поверхностью, ср. Сýрхката (сел. в Матче).
Сурхката гар, пер. (Ровут); яgn.: перевал, ведущий в сел. Сурхкáт (в Матче).
Сурхсáнг, м. (Навобод); тадж.: красный камень; ср. Кимерсанг.
Сутунтсáри наст, м. (Бидев); яgn.
Сугдý, Сугдý, заброшенная летовка вблизи сел. Кули Даҳáна; яgn.: по мнению С. И. Климчицкого, в этом топониме сохранилось название древней Согдианы (см. С. И. Климчицкий. Название древней Согдианы, что очень сомнительно. Скорее всего, топоним имеет значение «болотистая местность», или «местность, изобилующая водой», ср. тадж. сугуд (по этому вопросу см. А. Л. Хромов. История изучения топонимии Таджикистана в СССР и за рубежом. «Известия отделения общественных наук АН Таджикской ССР», 3(57), 1969).
Сугурторон, луг (Работ);

тадж.: торон сурка (торон—вид травы).
Сурғалáнг, м. (Куль); ягн.: тадж.: <Сурғалáнг—скопление камней красноватого оттенка.
Суғивáрахок, ист. (Хисокидарв); ягн.: источник у луга, где растет трава «суфи».
Суту́ри Кáма, м. (Хисокидарв); ягн.: шея барана.
Суфí ноу, лощ. (Сокан); ягн.: лощина, в которой растет трава «суфи».
Суфí паркáч, м. (Бидев); ягн.: шалаш из травы «суфи».

Т

Тáги барóз, м. (Такфон-Ремонд); тадж.: местность ниже перевала.
Тáги дáрхт, м. (Ворсовут); тадж.: местность под деревом.
Тáги дúххонá, м. (Кирюнти); тадж.: местность ниже дома, где делают пахтанье.
Тáги Испóт, м. (Ремонд); тадж.: местность ниже Испот.
Тáги йах, м. (Ремонд); тадж.: местность ниже скопления льда.
Тáги Тúма, м. (Ворсовут); тадж.:
Тáги чанбр, сел.; таджикское название сел. Ровут; под чинарой.
Тáги Шоудбр, м. (Кирюнти);

Сутúна гар, г. (Векоб); ягн.: гора, похожая на колонну.
Сúстик, м. (Пулларовут-Питип); ягн.:
Сúхта, м. (Питип, Сокан); ягн.: обгоревшее место.
Сúхта бурс, м. (Пулларовут); ягн.: обгорелая арча.
Сúхта марғák, м. (Дехбаланд); ягн.: выжженный луг.
Сúхтахбíн, м. (Работ); <ягн.: Сúхта хон — споревшая летовка.
Сúхта гéса, м. (Бидев); ягн.: обгорелая арча.
Сúхтахбó, м. (Пишанда-Ремонд); тадж.: обгоревшее место.

местность ниже Шоудор.
Тарóб, ущ. (Работ, Ремонд, Пишанда); тадж.: ущелье.
Тарóби болb, ущ. (Работ); тадж.: верхнее ущелье.
Тарóби Витихb, ущ.; тадж.: ущелье Витихон.
Тарóби дарýн, ущ. (Витихон); тадж.: внутреннее ущелье.
Тарóби мири, ущ. (Работ); тадж.: ущелье эмира.
Тарóби Чинх, ущ. (Ворсовут); тадж.: ущелье Чинх.
Тагобхbн, лет. (Дехбаланд); ягн.: летовка, расположенная в ущелье.
Тáки гузár, кв. (Чуккат); ягн.: Нижний квартал.
Такканár гар, г. (Бидев); ягн.: гора, на которой прыгают горные козлы.

Таккóб, м. (Ворсовут); тадж.: горные козлы; таджикское название местности **Накий-рák**.
Такóп, ущ. (Хисокидарв); тадж.-ягн.: ущелье.
Таксéда, м. (Дехбаланд); ягн.; ср. Пулласéда.
Тáкти Кун, м. (Бидев); ягн.:
Такфон, сел.; согд. (?).
Талхакварá, луг (Навобод); тадж.: местность, где растет трава «талхак».
Талхобá, м. (Навобод); тадж.: место, где горькая вода.
Тамуший бодруb, м. (Векоб); ягн.: место, где в самые жаркие июльские дни бывают вихри; ср. ягн. тамус (ЯТ, стр. 332).
Тангí, м. (Векоб); тадж.-ягн.: теснина.
Тангí ноу, лощ. (Векоб); ягн.: лощина в местности Тангí.
Тангí фúрдун, м. (Работ); тадж.: теснина, в которой много больших камней.
Тáппай сар, м. (Векоб); ягн.: местность выше арчевой рощи (тáппа—местная разновидность арчи).
Тапиохbн, м. (Дехкалон); ягн.: летовка, где растет арча.
Тарахчúpá, м. (Ворсовут); <ягн. Тарақчúbá, ср. Тирахчúpá.
Тармиáк, м. (Витихон); тадж.: место, где спускается тармá (снежная лавина).
Таргаштák, м. (Векоб); ягн.:

<Тагричтак местность ниже Тагрич-а, ср. Агбí Тагрич.
Тегáк, м. (Дехбаланд); тадж.:
Тегáк, м. (Дехбаланд); тадж.: гребень.
Тéги арзáн, м. (Анзоб); тадж.:
Тéги галá, м. (Анзоб); тадж.: гребень, по которому ходят скот.
Тéги кумó, м. (Анзоб); тадж.: песчаный гребень.
Тéги мазбр, м. (Навобод); тадж.: гребень, на котором имеется мазар.
Тéги мачит, м. (Навобод); тадж.: гребень, на котором стоит мечеть.
Тéги нихéб, м. (Анзоб); тадж.: гребень страха.
Тéги сар, м. 1) кв. (Хишортоб). 2) м. (Сокан, Пулларовут); ягн.: местность на верху гребня горы.
Тизуйéп, Тизувéп, м. (Маргеб); этимология не выяснена.
Тийи ку, м. (Анзоб); тадж.: местность под горой.
Тилпák, Талпák, м. (Сокан); ягн.-тадж.: местность, по форме напоминающая шапку.
Тирáки ноу, лощ. (Кирюнти); ягн.: лощина, в которой растет тополь.
Тирахчúпáй гардáн, м. (Бидев); ягн.: седловина в местности Тирахчúпá (см.).
Тирахчúпá, м. (Бидев); ягн.-тадж.

Тýрки шах, м. (Каша); яги.: скала, на которой растет тополь.
Тиртарбóши так, м. (Векоб); яги.: местность ниже Тиртароши.
Тифохóк, м. (Хишортоб); яги.; <Тифорхóк — четыре источника.
Тигóли пасть (Хисокидарв); яги.: пасть — ровная площадка; этимология тигол не выяснена.
Тíхы қалá, м. (Такфон); тадж.: местность ниже крепости.
Тобасáнг, м. (Куль, Векоб); яги.: плоский камень.
Тобóт, м. (Куль); яги.: оросительные канавки.
Тойкáш, м. (Марғеб); тадж.; ср. той — жеребенок.
Тойкý, м. (Пишанда); тадж.; ср. Тойкáш.
Тойникантá, м. (Ворсовут); яги.-тадж.
Тóки табақó, м. (Дехкалон); тадж.
Толáйц патарáст, м. (Ворсовут); тадж.
Толиби хýк, лет. (Номиткон); яги.: леговка Толиба.
Толонý, м. (Хушортоб); тадж.: место, где растет «горон» (?).
Тонýф, м. (Пискон); согд.-яги.
Тоннфáк, м. (Витихон); яги.; ср. Тоннф.
Тончкаш, м. (Кирюнти); тадж. (?).

Топýн, м. (Пишанда); этиология не выяснена.
Торонвáра, луг. (Дехбаланд); яги.: место, где растет «торон», ср. Торонварá, Торонзбр.
Торонварá, луг, (Навобод); тадж.-яги.; см. Торонвара.
Торонзбр, м. (Навобод); тадж.: место, где растет «горон».
Тогарбидон, м. (Ворсовут); яги.; ср. яги. гар — «гора», бидон — «середина».
Тогбýи, м. (Пишанда); тадж.
Токимýмаки даши, м. (Векоб); яги.
Тоцахóки ноу, лощ. (Хисокидарв); яги.: лощина Тоцахок.
Тўнгузида, м. (Куль); яги.
Тўрни так, м. (Ворсовут); яги.
Турукхóн, лет. (Пискон); яги.
Тутавáра, луг. «(Куль); яги.: место, где растет трава «тута».
Тутавáра чашмá, ист. (Бидев); яги. источник, расположенный в местности Тутавара.
Тутак, м. (Пишанда); тадж.
Туфáйзой, уч. (Номиткон); <Туфайзой — земля Туфайля.
Туфáн, луг (Векоб); яги.: место, где растет трава «туфан».
Тудý тоши, м. (Анзоб); тадж.
Тумá, м. (Ворсовут); этимология не выяснена.
Тўнхóп, лет. (Пискон); яги.

Увўл, лет, (Марғеб); тадж.-турк.: летовка.
Увўли арбóб, лет. (Анзоб); тадж.: летовка старости.
Улáнг, м. (Куль); ср. тадж. улáнг — виноградник (сел. Марғеб).
Улки хотк, м. (Хисокидарв); яги.: волчье логово.
Унзúт, м. (Навобод); согд.-яги. (?).
Упик, м. (Ремонд); согд.-яги. (?).
Ункóрд, м. (Ремонд); согд.-яги. (?).
Уреброҳá, м. (Ремонд); тадж.: наклонная тропа.
Урзý, м. (Дехкалон); яги.; имеется поверье, что прежде в этой местности было селение.
Уркáн, м. (Анзоб); яги.; связано с ягнобским словом урк — «волк».
Уркáч, м. (Навобод); яги.; связано с ягнобским словом урк — «волк» (?).
Урки вуи рид, м. (Чуккат); яги.: местность перед волчьим логовом.
Уркомá, м. (Ремонд); яги.; связано с ягнобским словом урк — «волк».
Урккóча гардáи, м. (Бидев); яги.: седловина волчьего прохода (?).

Ф
Фаллазýн, м. (Пискон); яги.; зин — седловина.
5—949

Урхúрапаст, м. (Куль); яги.; <Уркхурапаст — площадка, где едят волки (?).
Ушит, м. (Анзоб); согд.-яги. (?).
Уштурсáнг, м. (Работ); тадж.: камень, по форме напоминающий верблюда.
Уштурхóй, м. (Пишанда); яги.: верблюжья летовка (?).
Ушцáда, м. (Дехбаланд); яги.: название растения.
Уткóл паридагý, м. (Дехкалон); тадж.: место, где сорвался Уткул.
Угуráк, м. (Витихон); тадж.: местность, похожая на ступку.
Угуракý, м. (Пишанда); тадж.: местность, похожая на ступку.
Уқонхóнай шах, м. (Бидев); яги.: скала, на которой имеется гнездо орла.
Ушумвáра, луг (Пумларовут); яги.: место, где растет трава «ушум».
Ури дайрó, (Работ); тадж.: по ту сторону реки.
Утоқ, м. (Каша); яги.-тадж. (?), тюрк. (?); ср. Утогáр в Фальгаре.
Умáри кóйи дивáр, м. (Ровут); яги.: местность возле хлева Умара.

Фаркашнýз, м. (Пишанда); согд.-ягн. (?), тадж. (?).
Фаркварá, м. (Ворсовут); тадж.: место, где растет дерево «фарк».
Фаркóр, м. (Куль); ягн.
Фаркóрд, м. (Хисокидарв-Шовета); ягн.
Фаркóу, заброшенное сел.; ягн.
Фаркоудáр, м. (Марзич); согд.-ягн. (?).

Хавóли Ка́ндо́б, м. (Ворсовут); тадж.: грот в местности Ка́ндо́б.
Хавóли Халифá Ашúр, м. (Ворсовут); тадж.: грот Халифы Аштура.
Хавóли Ка́лмо́ко, м. (Ворсовут); тадж.: грот калмыков (?).
Хадва́рахóн, м. (Кирюнти); <ягн. Каткварахон — летовка, где растет горный лук.
Хадормарг, м. (Марзич); ягн.-тадж. (?).
Халзанапаст, м. (Сокан); ср. Харзонипаст.
Хамбидунхам, м. (Номиткон, Чуккат); <ягн. Хамби бидунхам — ручей протекающий посреди низины (?).
Хáми зичбóн, м. (Марғеб); тадж.
Хампá, м. (Ворсовут, Навобод); тадж.-ягн.: низина.
Хáмпай сар, м. (Капши); ягн.: местность над низиной.

Фáрти хон, м. (Пискон); ягн.; хон — летовка; Фáрти — косв. пад. фар или фарт (?).
Фачфáри ноу, лощ. (Сокан); ягн.: лощина, ведущая к горе Фачфар.
Фийбóри, м. (Анзоб); согд.-ягн.
Фиснáу, м. (Ворсовут); ягн. (?).
Фишоти сел. (Тагоби Вити-хон); ягн.

Х

Хáмпе сар, м. (Дехбаланд); ягн.: местность над низиной.
Хáни дарв, м. (Хисоки дарв); ягн.: гребень горы у ручья.
Ханикби, м. (Анзоб); согд.-ягн. (?), тадж. (?).
Хáни кúна, м. (Бидев); ягн.: местность сбоку от ручья.
Хáни лап, м. (Бидев); ягн.: местность у берега ручья.
Хáни сар, м. (Векоб, Хисокидарв, Чуккат); ягн.: местность выше ручья.
Ханисáр, м. (Ворсовут); <ягн. Хáни сар.
Хáни чйнтири, м. (Сокан); ягн.: местность ниже ручья.
Ханкúна, м. (Хисокидарв); ягн.: местность сбоку от ручья; ср. Хáни кúна.
Хансáра, м. (Дехбаланд); ягн.: местность выше ручья; ср. Хáни сар.
Хансáра, м. (Дехбаланд); ягн.: местность ниже ручья.
Ханçáр, м. (Дехкалон-Кир-

йонти); тадж.-ягн.; <Хáни чар — обрыв у ручья.
Харамсáра, кв. (Дехбаланд); местность, расположенная выше гумна.
Хардавóн, м. (Ворсовут); тадж.: участок дороги, где необходимо погонять ослов.
Хардавонáк, м. (Дехкалон); тадж.; см. Хардавон.
Харзинапáст, м. (Кирюнти); ягн.
Харзинипáс (т), м. (Дехбаланд); ягн.
Харкúш, м. (Навобод); тадж.
Харпáр, м. (Векоб); ягн.: место, где срываются ослы.
Харсáнг, м. (Куль); ягн.-тадж.: большой одинокий камень.
Харсант, м. (Пишанда); тадж.: место скопления больших камней.
Харсáиги итк, м. (Куль); ягн.: мост в местности Харсант.
Харсангó, м. (Ворсовут); тадж.: место скопления каменных глыб.
Харгала́хб, м. (Ремонд); тадж.: местность, где срываются ослы.
Хаугвунáк, м. (Капши); ягн.: местность, изобилующая норами сурка.
Хаугвунт, м. (Векоб); ягн.: местность, изобилующая норами сурка.
Хаугвина́ра, м. (Хисокидарв); ягн.: местность выше нор сурка.
Хаумéна, м. (Дехбаланд); ягн.: место обитания сурка.

Хéзи чар (р), м. (Чуккат); ягн.
Хéча, м. (Номиткон); яги.
Хидирмéн, кв. (Дехбаланд); ягн.
Хирáй хан, руч. (Номиткон); ягн.: мутный ручей.
Хирамсáра, 1) кв. (Ровут); 2) м. (Бидев, Хисокидарв, Капши); ягн.: местность выше гумна.
Хирáмти, м. (Хисокидарв); ягн.: местность, где находится гумно.
Хирóус, м. (Векоб); ягн.
Хирсí ноу, лощ. (Векоб); ягн.: медвежья лощина.
Хирсхонá, м. (Дехкалон); тадж.: медвежья берлога.
Хисокидáрв, сел.: ягн.; дарв — гребень горного склона; этимология компонента хисок не выяснена.
Хисокидáрви ноу, лощ. (Питип); ягн.: лощина Хисокидарв.
Хисокидáрви сар, м. (Питип); ягн.: местность выше Хисокидарв.
Хишéр, м. (Анзоб); согд.-ягн.
Хишерóут, ущ. (Работ); согд.-ягн.: ущелье Хишер.
Хишифтóпа, м. (Векоб); ягн.: молочная вода.
Хишортóб, Хишортóбу, сел.; ягн.; этимология топонимесмы Хишорб не выяснена.
Хозаáр, г (Ремонд); согд.-ягн.
Хок, ист. (Капши); ягн.: источник.

Хобки воск, м. (Ровут); ягн.: межа у источника.
Хобки марғ, луг (Ровут); ягн.: луг в местности Хок.
Хобки Ноу, лощ. (Векоб); ягн.: лощина у источника.
Хоксурхӣ, м. (Ворсовут); тадж.: местность с красноватой поверхностью.
Хобли так, м. (Дехбаланд); ягн.
Хонакбайи Кама, м. (Шовета); ягн.: седловина в местности Хонакой.
Хонакбайи так, м. (Капи); ягн.: местность ниже Хонакой.
Хоначай Нурақ, м. (Ворсовут); тадж.: домик Нурака.
Хоначи Умар, м. (Ворсовут); тадж.: домик Умара.
Хобизой, уч. (Пискон); ягн.: земельный участок, расположенный на летовке.
Хобни дар, м. (Дехбаланд); ягн.
Хобни дашт, м. (Сокан, Куль); ягн.: участок равнины на летовке.
Хонбайи Халим, м. (Витихон); тадж.: дома Халима.
Хоркайши зой, уч. (Ровут); ягн.: земля собирателя ключек.
Хотинагул, лет. (Витихон); ягн.
Хочарға ғар, м. (Сокан); ягн.: гора Хочар.
Хукхона, кв. (Хипортоб); тадж.: свинарник.
Хумб, м. (Работ); этимология не выяснена.

Хурминахун, лет. (Бидев); ягн.
Хуртичӣ, м. (Марғеб); ягн.
Хутайнай дивар, м. (Векоб); ягн.: местность возле мельницы.
Хутайнапаст, м. (Бидев); площадка, на которой находится мельница.
Хутайнай рит, м. (Капи-Ровут); ягн.: местность перед мельницей.
Хутанинабути рит, м. (Дехбаланд); ягн.: местность перед лощиной, в которой находится мельница.
Хуганнарабут, ущ. (Векоб, Питип); ягн.: ущелье, в котором находится мельница.
Хутайнай робут, ущ. (Сокан); ягн.: то же, что и Хутанинабути (см.).
Хутайнай сар, м. (Сокан); ягн.: местность выше мельницы.
Хутайнин ситам, м. (Векоб); ягн.: местность позади мельницы.
Хутайнне ғул, м. (Дехбаланд); ягн.: большой камень у мельницы.
Хутакаур, м. (Анзоб); согд.-ягн.
Хутингратруш, м. (Пишандада); согд.-ягн.; имеется разрушенная крепость.
Хути тег, м. (Сокан); ягн.
Хутти, м. (Анзоб); ягн.
Хушронч, м. (Ворсовут); ягн.
Хуштамошиб, м. (Дехкалон); тадж.: место, с которого от-

крывается красивый вид на долину.
Хӯчайи ғажнӣ, маз. (Ворсовут); тадж.
Хӯчаки гардан, м. (Бидев); ягн.
Хӯчӣ Ҳисор, м. (Навобод); тадж.
Хӯн, лет, (Ровут); ягн.: летовка.
Хӯнак, лет. (Хисокидарв); ягн.: небольшая летовка.
Хӯнакӣ сар, м. (Хисокидарв); ягн.: местность выше Хӯнако=Хонако, ср. Хонакой так.
Хӯизоб, уч. (Капи); ягн.: земельный участок, расположенный на летовке; см. Хонзой.
Хӯни рит, м. (Ровут); ягн.: местность перед летовкой.
Хӯни сар, м. (Питип); ягн.: местность выше летовки.
Хӯни так, м. (Хисокидарв); ягн.: местность ниже летовки.

Чайтайн, м. (Дехкалон); тадж.: вид дерева.
Чаррахӯра, м. (Дехбаланд); ягн.: камни у водопада.
Чарсайч, м. (Ремонд); согд.-ягн.
Чарсбек, м. (Анзоб); согд.-ягн.; Чархок (?), ср. Чарсиг, Часхок.
Чархонако, м. (Пишандада); тадж.
Часхоб, м. (Навобод); ягн.
Чаттамек, кв. (Куль); ягн.

Чашмá, ист. (Ровут); тадж.: яги.: источник.
Чашмáй рит, м. (Кашы); яги.: местность перед источником.
Чашмáй фíк, м. (Дэхбаланд); яги.: местность сбоку от источника.
Чашмáй сугурхонá, ист. (Работ); тадж.: источник уно-ры сурка.
Чашмáй хунукáк, ист. (Витхон); тадж. холодный источник.
Чашмáйн гúл, ист. (Кирионти); тадж. (?), яги. (?).
Чашмáйи Хулбулахóк, ист. (Ворсовут); тадж.
Чашмахó, ист. (Ворсовут); тадж.: источники.
Чашмíй гóви Гадó, ист. (Дехкалон); тадж.: источник коровы Гадо.
Чашмíй ешóи, ист. (Дехкалон); тадж.: источник испана.
Чашмíй зардáк, ист. (Навобод); тадж.: желтый источник (вокруг растет желтая трава).
Чашмíй калкóн, ист. (Анзоб); тадж.: источник куропаток.
Чашмíй Мúллó Маҳмáт, ист. (Ворсовут); тадж.: источник Мулло Махмада.
Чашмíй Муллó Наврúз, ист. (Ворсовут); тадж.: источник Мулло Навруза.
Чашмíй мургóн, ист. (Навобод); тадж.: птичий источник.
Чашмíй Потахóн, ист. (Работ);

тадж.: источник местности Потахон.
Чашмíй Сангусóр, ист. (Ра-бот); тадж.: источник местности Сангусор.
Чашмíй Сáри бед, ист. (Мар-зич); тадж.: источник местности Сари бед.
Чашмíй табíб, ист. (Навобод); тадж.: источник знахаря.
Чашмíй узбáк, ист. (Анзоб); тадж.: источник узбека.
Чашмíй Уштóн, ист. (Анзоб); тадж.: источник местности Уштон.
Чашмíй Қамбáр, ист. (Ворсо-вут); тадж.: холодный источник.
Чашмíй Ғурутахóк, ист. (Вор-совут); тадж.: источник местности Ғурутахок.
Чашмíй Қамбáр, ист. (Ворсо-вут); тадж.: источник местности Қамбар.
Чашмíй Ҳафхуарбóн, ист. (Ки-рионти); тадж.: источник семи сестер.
Чақылó, м. (Такфон); тадж.: место скопления гравия.
Чаққíли қалбóн, м. (Навобод); тадж.: место крупного скопления гравия.
Чилликóн хон, лет. (Кирионти); яги.
Чинтармáйн, кв. (Хишортоб); яги.: внутренний квартал.
Чýнтири мен, кв. (Кули Боло); яги.: внутренний квартал.
Чирíки паст, м. (Дэхбаланд); яги.: площадка, на которой растет «чиррак» (вид шиповника).

Чиррак, м. (Ровут); яги.: место, где растет шиповник «чиррак».
Чирронварá, луг. (Хишортоб); яги.-тадж.: место, где растет шиповник.
Читирмéн, кв. (Кирионти); <яги. Чýнтиримен — внутренний квартал.
Чолóки зой, кв. (Шовета); яги.: земля хромого.
Чорéб, м. (Анзоб); согд.-яги.; (<чор — узкое ущелье + суф. -еф>-еб).
Чóри бидóн, м. (Сокан); яги.: местность посреди узкого ущелья.
Чóри даҳáна, м. (Векоб, Ро-вут); яги.: начало узкого ущелья.
Чóри ситáм, м. (Векоб); яги.: местность позади узкого ущелья.
Чоршариқаҳó, м. (Навобод); тадж.: место четырех приятелей (?).
Чосанкóча, м. (Питип); яги.; <Чошсанкóча — полоса осыпавшихся камней.
Чóхи сар, м. (Векоб); яги.: местность выше колодца.
Чóхи так, м. (Сокан); яги.: местность ниже колодца.
Чохсáр, м. (Пулларовут); яги.: местность выше колодца.
Чоштепá, м. (Ворсовут); тадж.: насыпной холм.
Чоқусарáк, м. (Ворсовут); тадж.
Чуáм кáнта, м. (Номиткон); яги.: рытвина, похожая на котел.
Чýккат, сел. яги.; этимология не выяснена.
Чýккати хóн, лет. (Номиткон); яги.: летовка сел. Чуккат.
Чýккахон, лет. (Дэхбаланд); яги.
Чýкки хон, лет. (Дэхжалон); яги.
Чýкки шах, м. (Хишортоб); яги.
Чукриварá, луг (Навобод); тадж.: место, где растет ревень.
Чуксанг, м. (Куль, Работ); яги.-тадж.
Чýкгари паст, м. (Пискон); яги.: ровная площадка на горе Чукгар.
Чýхти сар, м. (Бидев); яги.
Чугут, м. (Навобод); яги.
Чуқурак, м. (Куль, Номит-кон)); тадж.: впадина.
Чуқураки зой, уч. (Кашы); яги.: земельный участок, расположенный во впадине.
Чуқураки марғ, луг (Кашы); яги.: луг во впадине.
Чуқураки хóн, лет. (Сокан, Бидев); яги.: летовка во впадине.
Чуқурáкхон, лет. (Хисоки-дарв); яги.: летовка во впадине.
Чуқурáхóн, лет. (Чуккат); яги.: летовка во впадине.
Чуқурý, м. (Сокан); яги.-тадж.: впадина.
Чуқурýйи Ҷодеб, м. (Ворсо-

вут); тадж.: впадина в местности Чодеб.
Чуқури хон, м. (Кирюнти); яги.: летовка во впадине.
Чуқурсаңг, м. (Навобод); тадж.: камень во впадине.
Чуқурхон, м. (Ворсовут); яги.: летовка во впадине.
Чуванак, м. (Сокан); яги.: котелок (метафорическое название).
Чүл, м. (Куль); яги.: степь.
Чүли хүн, лет. (Сокан); яги.: летовка в местности Чүл.
Чүмючак, м. (Бидев); яги.
Чүпкашак, м. (Кирюнти);

тадж.: место, откуда берут дрова.
Чүг, м. (Каши-Номиткон); яги.: фигура из камней, установленная на гребне горы.
Чүгак, м. (Навобод); яги.-тадж.; см. Чүг.
Чүгап, м. (Анзоб); <яги. Чуктар.
Чүгари канта, м. (Бидев); яги.: рыхлина в местности Чүгар.
Чүги Пулод, м. (Дехкалон); тадж.: фигура из камней, сложенная Пулатом.

III

Шабари ғурá, луг. (Пишанда); тадж.: зеленый шабар (название кормовой травы).
Шабари дарóз, м. (Пишанда); тадж.: длинный участок травы шабар.
Шáйи арýс, м. (Куль); тадж.: жених и невеста.
Шакаррéк, м. (Пишанда); тадж.: галька, похожая на сахарный песок.
Шарифи гузár, кв. (Гаргой); яги.: квартал Шарифа.
Шарифи зойт, уч. (Ровут); яги.: земли Шарифа.
Шарифи ойноса, м. (Ровут); яги.: водоем Шарифа.
Шаррá, м. (Марзич); тадж.: водопад.
Шаррахб, м. (Витихон); тадж.: водопады.

Шарроти сар, м. (Дехбаланд); яги.: местность выше водопадов.
Шаршарá, м. (Пулларовут, Сокан); яги.-тадж.: водопад.
Шаст, м. (Ворсовут); тадж. (?).
Шафтак, м. (Векоб); яги.
Шáфти вассá, м. (Навобод); тадж.
Шáфти ноу, лощ. (Ровут); яги.
Шáфти рит, м. (Сокан); яги.
Шáфти рóут, ущ. (Сокан-Гармен); яги.
Шáфти так, м. (Гармен); яги.
Шáфти қозý, м. (Навобод); тадж.
Шахý, м. (Ровут); яги.: место скал.
Шáхти бидбóн, м. (Сокан); яги.: местность посреди скалы.

Шáхи зард, м. (Ворсовут, Дехкалон); тадж.: желтая скала.
Шáхи ноучá, (Векоб); яги.: лощинка у скалы.
Шáхи над, м. (Хисокидарв); яги.: место у скалы.
Шахи рóут, ущ. (Бидев); яги.: ущелье у скалы.
Шáхи сар, м. (Векоб); яги.: место выше скалы.
Шáхсара, сел.: яги., местность на скале.
Шахсарá, м. (Ремонд); <яги.
Шáхсара.
Шáхсатама, кв. (Дехбаланд); яги.: местность позади скалы.
Шáхи ситám, м. (Номиткон); яги.: местность позади скалы.
Шáхи Файзиллó, м. (Ворсовут); тадж.: скала Файзуллы.
Шахи чумчуккушак, м. (Кирюнти); тадж.
Шахкүча, м. (Хисокидарв); яги.: проход между скалами.
Шахтакай рит, м. (Чуккат); яги.: местность перед основанием скалы.
Шáхти вон, м. (Каши); яги.
Шахтирамá, кв. (Ворсовут); яги.: Шахтирама (?).
Шахбий Холмб, м. (Кирюнти); тадж.: скалы Холмо.
Шахóк, м. (Кирюнти); яги.: источник у скалы.
Ша(х)мурмен, кв. (Гармен); яги.: квартал, в котором умер жених (?).

Шимшор, м. (Ворсовут); тадж.: пихта.
Шири бузён, м. (Дехкалон); тадж.: козье молоко (метафорическое название).
Шириин хирам, м. (Номиткон); яги.: гумно Шириин (?).
Шити сар, м. (Сокан); яги.
Шихок, ист. (Номиткон); яги.: верхний источник.
Шодмондара, м. (Анзоб); тадж.: ущелье радости.
Шовак пárta, м. (Шовета); яги.: место, где сорвался Шовак.
Шбудер, м. (Бидев); яги.: черный сланец.
Шоудбр, м. (Кирюнти); <яги. Шбудор.
Шбвета, сел.: яги.: этимология пеясна (черная ива ?).
Шбветай хон, лет. (Векоб); яги.: летовка сел. Шовета.
Шоветкай хон, лет. (Векоб); яги.: летовка жителя сел. Шовета.

Габерут, м. (Такфон); согд.-яги.
Гав, м. (Марзич); согд.; ср. Пастигáв < Пасти гав (в Матче);
Гавазо, уч. (Куль); яги.
Гавакандá, м. (Анзоб); согд.-яги.
Гавéп, м. (Такфон); согд.-яги.
Гавí, м. (Маргеб; Ремонд); согд.-яги.

Шбуғилинк, м. (Бидев); яги.: скопление темных камней.
Шоухбрай чашма, ист. (Векоб); яги.: источник в местности Шоухбрай («Черная колючка»).
Шбуғар, г. (Шовета — Хисокидарв); яги.: черная гора.
Шбуғари почák, м. (Куль); яги.: основание горы Шбуғар.
Шурай сар, м. (Векоб); яги.: местность над обрывом.
Шурайса́ра, м. (Хисокидарв); яги.: местность над обрывом.
Шурахóк, м. (Дехкалон, Навобод, Такфон, Ремонд); яги.: источник у обрыва.
Шурафбч, м. (Чуккат); яги.
Шури порч, м. (Номиткон); яги.
Шурбти, м. (Анзоб); яги. (?).
Шурнаст, м. (Такфон); яги. (?), тадж. (?).
Шурпóт, м. (Пишанда); яги. (?).
Шурхóр, м. (Такфон); тадж.

F

Гажжóт, м. (Номиткон); яги.
Гажгажáхок, ист. (Векоб); яги.; ср. Гачгачахок.
Газ, м. (Пишанда); яги.-тадж.: название растения.
Гáзароут, ущ. (Питип-Номиткон); яги.: ущелье, где растет «газ».
Гал, м. (Сокан); яги.
Галáнги осийб, м. (Дехкалон); тадж.: скопление камней у мельницы.

Гáиза, м. (Векоб); яги.; ср. согд. yazni — «кориандр».
Гáнзагар, г. (Векоб); яги.: гора местности Гáиза.
Гаизахáни пат, м. (Векоб); яги.: старое русло ручья, шедшего с местности Гаиза.
Гантумзойáк, уч. (Дехбаланд); яги.: земельный участок, засеваемый шпеницей.
Гарзóй, 1) заброшенное селение; 2) м. (Сокан); яги.: земельный участок, расположенный на склоне горы.
Гарзóй чишиá, ист. (Ровут); яги.: источник сел. Гарзой.
Гáри сар, м. (Ровут); яги.: местность наверху горы.
Гармéн, сел.; яги.: селение, расположенное на склоне горы.
Гармýна мисийóка, м. (Бидев); яги.; ср. яги. мисвок — название растения.
Гарсáра, м. (Номиткон); яги.: местность на горе.
Гари Сар, м. (Ровут); яги.: местность под горой.
Гарчíк, м. (Ровут); яги.
Гачгáчахок, м. (Бидев); яги.; ср. Гажгажахок.
Гесварá, роща (Ворсовут); яги.: арчевая роща.
Гилийк, м. (Питип-Номиткон); яги.: скопление крупных камней.
Гилийки ноу, лощ. (Номиткон); яги.: лощина в местности Гилийк.

Гилигисáр, кв. (Хишортоб); <яги. Гилийки сар — местность выше скопления крупных камней.
Гилийкхúн, м. (Сокан); яги.: летовка у скопления крупных камней.
Гирекáнти сар, м. (Бидев); яги.: местность выше того места, откуда берут глину для побелки домов.
Гирекáнчи сар, м. (Хисокидарв); яги.: имеет то же значение, что и предыдущий топоним.
Гиреканчики сар, м. (Номиткон); яги.: то же, что и Гиреканчи сар (см.).
Гóви кун, м. (Куль); яги.: местность, по форме напоминающая зад коровы.
Говйн, м. (Дехбаланд); яги.
Гоукýш, м. (Пишанда); яги.-тадж.
Гоукýша майдун, м. (Чуккат); яги.
Гóути хок, ист. (Хисокидарв); яги.: коровий источник.
Гóутхок, ист. (Пискон); яги.: коровий источник.
Гоурóта, ущ. (Номиткон-Чуккат); яги.: коровья тропа.
Говйн, м. (Кирюнти); тадж.-яги.
Гóри лашкаргузáр, м. (Работ); тадж.: пещера, в которой останавливалось проходившее войско.
Гóри ситáм, м. (Бидев); яги.: местность за пещерой.
Гóйин, м. (Хишортоб); яги.

Гӯдамвáра, луг (Питип); яги.: место, где растет гӯ(р)дан (название растения).
Гӯдикасá, м. (Ворсовут); яги.
Гӯди сар, м. (Ровут); яги.
Гӯжжай так, м. (Куль); яги.; ср. яги. гӯж — литься сверху вниз.
Гӯзровут, м. (Дехкалон); яги.
Гӯзроса, м. (Дехбаланд); яги.
Гӯж, м. (Кирбонти); яги.: название растения; ср. Гӯлварахóк, Гӯлхбр.
Гӯлák, м. (Кирбонти); яги.
Гӯлáка, кв. (Шовета); яги.
Гӯлаки шах, м. (Витихон); яги.: скала в местности Гӯлак.
Гӯлахон, лет. (Номиткон); яги.; ср. Гӯлхон.
Гӯлбакóи, кв. (Хишортоб); яги.-тадж.
Гӯлварахóк, ист. (Кирбонти); яги.: источник в местности Гӯлвара.
Гӯлзóй, кв. (Фармен); яги.
Гӯлкантáк, м. (Векоб); яги.
Гӯлхáн, ручей (Номиткон); яги.

Қабристéн, (Капи); яги.-тадж.: кладбище.
Қабристони ситám, м. (Векоб); яги.: местность позади кладбища.
Қáди Чайтáн, м. (Дехкалон); тадж.: местность у Чайтана.
Қазантсмур, м. (Навобод); тюрк.

Гӯлхбí, лет. (Дехкалон); яги.
Гӯлхбри так (Хисокидарв); яги.
Гӯлчбр, (Бидев); яги.
Гӯмбрс, м. (Хишортоб); яги.
Гӯпарвá, м. (Такфон); яги.
Гӯрабидúи, м. (Номиткон); яги.
Гӯрзó, уч. (Хисокидарв); яги.
Гӯрзóй, уч. (Сокан, Гарзой); яги.; гӯр — большой круглый камень.
Гӯркантá, м. (Такфон); яги.
Гӯррасáни иоу, лощ. (Бидев); яги.: лощина, в которой есть большой камень.
Гӯррбти так, м. (Дехбаланд); яги.: место под большим камнем.
Гӯрсáнк, м. (Ремонд); яги.: большой камень.
Гурутá, м. (Куль, Капи, Чуккат); яги.
Гурутá, м. (Пискон); яги.: вязкое место.
Гусмартá, м. (Хисокидарв); яги.
Гучварахýн, яги.: заброшенная летовка (Ворсовут).

Қ

Қазиок, м. (Такфон); тадж.
Қалавурхұна иáрра, м. (Ровут); яги.
Қаландáри кутáн, м. (Дехбаланд); яги.: загон, принадлежащий отшельнику.
Қаловургáх, м. (Хишортоб); тадж.: место караульного.
Қаловуртеппá, м. (Дехкалон); тадж.: сторожевой холм.
Қал'a, кр. (Сокан, Ровут, Пул-

ларовут, Пискон, Ворсовут, Кирбонти); яги.-тадж.: крепость.
Қал'айи балáнд, м. (Номиткон); тадж.: высокая крепость.
Қал'айи Сангýн, кр. (Сокан); тадж.: крепость Сангина.
Қал'ай сар, м. (Сокан); яги.: местность выше крепости.
Қал'ай ситám, м. (Хисокидарв); яги.: местность позади крепости.
Қал'айи зойт, уч. (Пулларовут); земельные участки позади крепости.
Қал'ай так, м. (Сокан); яги.: местность ниже крепости.
Қал'айи тег, м. (Пулларовут); яги.: гребень, на котором находится крепость.
Қал'акýча, м. (Пулларовут); яги.
Қалý болó, м. (Такфон); тадж.: верхняя крепость.
Қалý Зичýт, Қалý Зилчафшан, м. (Такфон); тадж.: крепость Зичут, крепость Зилчафшан.
Қанчилатýб, м. (Анзоб); тадж.
Қаратоббн, м. (Марғеб); тюрк.
Қароғушхонá, м. (Навобод); тадж.: гнездо черного орла.
Қарғák, м. (Витихон); тадж.: место скопления мелких камней.
Қарғáкти хон, лет. (Хисокидарв); яги.: летовка у места скопления мелких камней.

Қáрги Нýммейнáк, Қáрги Нýммейнáк, м. (Ворсовут); тадж.-яги.
Қáрги паст, м. (Ровут); яги.: площадка, где имеется скопление мелких камней.
Қáрги Ҳочимахмáд, м. (Дехкалон); тадж.
Қаргадóр, м. (Ворсовут); тадж.
Қашкабулóк, м. (Куль); тюрк.
Қийоматдýн, м. (Сокан); тадж.
Қирғизрахá, м. (Анзоб); тадж.: тропинка киргиза.
Қичиварá, луг (Витихон); тадж.; қич — сорт травы.
Қозý дашт, м. (Сокан); яги.: равнина судьи.
Қолдорéхи сар, м. (Дехбаланд); яги.
Қолýни вит, м. (Фармен); яги.
Қосýми зой, уч. (Ровут); яги.: земля Касыма.
Қосýми шахтáка, м. (Капи); яги.: место под скалой Касыма.
Қосмéн, м. (Сокан); яги.: гусинное селение (<Козмен).
Қотварá, м. (Навобод); тадж.: место, где растет барбарис (кот=қарақот).
Қоғdон, уч. (Ворсовут); тадж.: безводное место.
Қокóй иоу, лощ. (Векоб); яги.: лощина одуванчиков.
Қýл, м. (Ремонд); тадж.-турк.: пастбище.
Қýлák, м. (Марзич); тадж.: пастбище.
Қýли болó, сел.; тадж.: верхний Куль.

Күли Ворсовут, лет.; тадж.: пастбище Ворсовут.
Күли Ворсовути даҳана, м. (Векоб); яgn.: начало местности Кули Ворсовут.
Күли даҳана, сел.; начало Кулья.
Күли зирк, м. (Работ); тадж.: пастбище, где растет барбарис.
Күлй хүн, м. лет. (Бидев); яgn.: летовка жителей сел. Куль.
Күли Кучакбокй, м. (Дехкалон); тадж.: пастбище Кучакбокй (см.).
Күли рот, м. (Чуккат); яgn.: дорога, ведущая в Куль.
Күли газ, м. (Пишанды); тадж.: пастбище, где растет камыши.
Күли ғар, м. (Векоб); яgn.: перевал, ведущий в селение Куль.
Кулонак, м. (Ровут-Пулларовут); яgn.
Курбунбий хүн, лет. (Куль); яgn.: летовка Курбонбоя.
Курсакмáрғ, луг (Номиткон); яgn.: луг окружной формы.
Курўмб, м. (Номиткон); яgn.-тадж.: круглый камень.
Куруми сафёт, м. (Анзоб); тадж.: круглый камень белого цвета.
Куруми сийб, м. (Анзоб-Пишанды); тадж.: скопление круглых камней темного цвета.
Курумб, м. (Кирюнти); тадж.: скопление круглых камней.

Курған, м. (Куль); яgn.-тадж.: холм.
Кутанаки паст (Куль); яgn.: ровная площадка, на которой имеется небольшой загон для скота.
Кутани лаби об, м. (Дехкалон); тадж.: загон на берегу реки.
Кутани лаҳанд, м. (Марзич); тадж.: загон для скота, похожий на могильную яму.
Кутани малик, м. (Маргеб); тадж.: царский загон.
Кутани Оху́н, м. (Витихон); тадж.: загон, принадлежащий Охуну.
Кутани паст, м. (Витихон); тадж.: загон, расположенный на ровной площадке.
Кутани риштарошидá, м. (Витихон); тадж.: загон, принадлежащий безбородому.
Кутани Тиллó, м. (Витихон); тадж.: загон, принадлежащий Тилло.
Кутани Угу́л, м. (Работ); тадж.: загон, принадлежащий Угулю.
Кутани чуқурáк, м. (Навобод); тадж.: загон, находящийся во впадине.
Кутани Ҳайт, м. (Навобод); тадж.: загон, принадлежащий Ҳайту.
Кутани Чомбулáй, м. (Дехкалон); тадж.: загон, принадлежащий Джонбулаю.
Кутант, м. (Векоб); яgn.: загоны.
Күшкүтани, м. (Анзоб); тадж.: спаренный загон.

Чайрақапаррбут, ущ. (Дехбаланд); яgn.: ущелье сбоку от местности Чайриқ.
Чайриқ, м. (Дехбаланд, Навобод); тюрк (?).
Чалили майн, кв. (Шовета); яgn.: квартал Джалила.
Чамóли қутан, м. (Дехбаланд); яgn.: загон, принадлежащий Джамолу.
Чангáл, м. (Дехбаланд, Хишортоб, Марғеб); тадж.: роща.
Чангáли муллó, (Марзич); тадж.: роща муллы.
Чангойдáрв, м. (Шовета); яgn.: гребень битвы.
Чарзó, уч. (Ровут); яgn.: земельный участок у обрыва.
Чарр, м. (Векоб); яgn.-тадж.: обрыва.
Чаррák, м. (Пишон); яgn.-тадж.: обрыва.
Чарракó, м. (Ворсовут); тадж.: обрыва.
Чарри сар, м. (Хишортоб); яgn.: местность над обрывом.
Чафпайá, м. (Анзоб); тадж.: участок, засеваемый ячменем.
Чéхтамарғ, м. (Хисокидарв); яgn.
Чисáн, м. (Пишанды); этимология не выяснена.
Чиҳáк, м. (Шовета); яgn.
Чиҳи сар (Векоб); яgn.
Чиҳонтуйкуй, м. (Анзоб); тадж.

Ч :
Чодéб, м. (Ворсовут); яgn.-тадж. (?).
Чолаҳóк, м. (Хисокидарв); яgn.
Чолипáст, м. (Хишортоб); < яgn. Чоли паст (?).
Чоловéз, м. (Работ); тадж. (?).
Чомбобó, кв. (Такфон); тадж.: квартал Джонбобо.
Чоночáк, м. (Векоб); яgn.
Чочварá, м. (Навобод); тадж.: место, где растет чоч (трава черного цвета).
Чуболó, кв. (Хишортоб); тадж.: место выше ручья.
Чубóри шойи, кв. (Навобод); тадж.
Чубóри қирғиз, (Навобод); тадж.: канал киргиза.
Чувўни зой, уч. (Хисокидарв); яgn.
Чувўни хон, лет. (Пулларовут); яgn.
Чувўни хўни зойт, уч. (Пулларовут); яgn.: земельный участок в местности Чувўни хўни.
Чувўни хўни чашмá, ист. (Пулларовут); яgn.: источник в местности Чувўни хўни.
Чувўни шахтáка, м. (Хисокидарв); яgn.
Чўй болó (Ремонд); тадж.: верхний ручей.
Чўй шўра, м. (Пишанды); тадж.: ручей у обрыва.
Чўмаҳмáди гузáр, кв. (Гарзой); яgn.: квартал Джонмахмада.

Х

Ҳавз, Ҳавз, Ҳаўз, вод. (Номиткон, Ҳисокидарв, Ҳишортоб, Чуккат) яги-тадж.: водоем.

Ҳавзак, Ҳавзак, Ҳаузак, вод. (Ҳишортоб, Ворсовут, Номиткон); яги-тадж.: водоем.

Ҳаузаки тег, м. (Каши); яги.: гребень склона горы в местности Ҳаузак.

Ҳаузи лап, м. (Сокан); яги.: берег водоема.

Ҳаузи Одинá, (Навобод); тадж.: водоем Одины.

Ҳаузб, (Дежкалон); тадж.: водоемы.

Ҳавлӣ боло, кв. (Такфон); тадж.: верхний двор.

Ҳавлӣ миёна, кв. (Такфон); тадж.: средний двор.

Ҳавомайдон, м. (Витихон); тадж.:

Ҳалвопачасаңг, м. (Шовета); яги.: камень, на котором варят халву (метафорическое название).

Ҳамроқули кутаи, м. (Векоб); яги.: загон, принадлежащий Хамроқулу.

Ҳикмазбай, уч. (Ремонд); яги.:

земельный участок Ҳикмата.

Ҳочи паст, м. (Сокан); яги.: площадка паломника.

Ҳусеён царта, м. (Дехбаланд); яги.: место, где сорвался Хусейн.

Ҳучкуҳ, г. (Дежкалон); тадж.: крутая гора.

Ҳушсáнг, м. (Куль); яги.: <Хучсанг.

Ҳаулӣ боло, кв. (Ворсовут); тадж.: верхний двор.

Ҳалбӯвара, луг (Дехбаланд); яги.: место, где растет трава халбу.

Ҳасáни дирбва, уч. (Бидев); яги.: жнижво Ҳасана.

Ҳочи зой, уч. (Каши); яги.: земля паломника.

Ҳочи паст, м. (Чуккат); яги.: площадка паломника.

Ҳочити хок, ист. (Ҳишортоб); яги.: источник паломников.

Ҳочиҳарам, кв. (Кирбонти); <яги. Ҳочи ҳарам — гумно паломника.

Ҳусеини чут, м. (Сокан); яги.: каменная фигура, сложенная Хусейном.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ В. А. Никонов. Введение в топонимику, М., 1965, стр. 164. Встречаются и другие определения топонимики как науки: «Топонимикой или топонимией называют... вспомогательную научную дисциплину, изучающую географические названия». (В. А. Жучкевич. Топонимика. Краткий географический очерк. Минск, 1965, стр. 5), «Топонимикой называется наука о происхождении и историческом изменении географических имен, т. е. наименований местностей, селений и городов, рек, озер, гор, лесов и т. д. (А. И. Попов. Географические названия, М.—Л., 1965, стр. 7).

² См. сб. «Географические названия», М., 1962, стр. 4. Иногда в нашей научной литературе можно встретить термин «топономастика», которым обозначается раздел лексики, объединяющий ономастику (науку об именах собственных) и топонимику (А. А. Реформатский. Топономастика как лингвистический факт.—«Топономастика и транскрипция», М., 1964, стр. 9). Само появление этого термина у нас было связано с дискуссией о том, кому принадлежит топонимика — историкам, географам или лингвистам (см. «Принципы топонимики», М., 1964). Этим термином подчеркивается тот факт, что топонимика является в первую очередь лингвистической дисциплиной.

Точка зрения А. А. Реформатского вызвала возражение В. А. Никонова, считающего, что нельзя противопоставлять понятие топонимика понятию ономастика, ибо они соотносятся друг с другом как часть и целое (В. А. Никонов. Введение, стр. 51).

³ В. А. Никонов прав, когда он подчеркивает, что споры о строгих и четких границах микротопонимии сколастичны, что гораздо важнее выявить ее особенности, одна из которых, в частности, состоит в том, что микротопонимы ближе к именам нарицательным, чем собственно топонимы (В. А. Никонов. Введение, стр. 47). Тем не менее, заслуживает особого внимания определение микротопонима, предложенное А. В. Суперанской:

«Микротопонимы — это индивидуальные названия небольших природных и искусственно созданных объектов. Обычно это первичные непосредственные названия, соотносящиеся с видом или свойствами называемого объекта. Такие названия лексически понятийны. Таким образом, это наиболее подвижная часть топонимики, показывающая процессы ее зарождения и становления. Они известны обычно лишь узкому кругу местных жителей». (Сб. «Микротопонимия». Изд-во Московского университета, 1967, стр. 38).

⁴ Данное определение несколько шире того, которое было предложено в свое время Б. А. Серебренниковым и сводилось к следующему: «Топонимика способна создавать по словообразовательным моделям конкретного языка такие слова, которые в данном языке вообще ничего не обозначают.. Подобного рода слова, бытующие только в топонимических названиях, можно было бы назвать тополексемами» (Б. А. Серебренников. О методах изучения топонимических названий. ВЯ, № 6, 1969, стр. 37). Необходимость более широкого понимания термина «тополексема» продиктована характером собранного материала.

⁵ В. Н. Топоров и О. Н. Трубачев. Лингвистический анализ гидронимов Верхнего Поднепровья. М., 1962, стр. 18—19. См. также О. Н. Трубачев. Названия рек Правобережной Украины. Словообразование. Этимология. Этническая интерпретация. М., 1968.

⁶ Принципы топонимики, М., 1964, стр. 42—43; А. И. Попов. Географические названия, стр. 122; В. А. Жукевич. Топонимика, стр. 21; А. П. Дульzon. Вопросы этимологического анализа русских топонимов субстратного происхождения. ВЯ, 1959, № 4, стр. 36—37; О. Н. Трубачев. Ук. соч., стр. 47; W. Steinitz. Zu vorrussischen Namen und ihrer Aufnahme und Wiedergabe im Russischen.—«Slawische Namenforschung». Akademie — Verlag, Berlin, 1963, S. 7.

⁷ А. П. Дульзон. Ук. соч., стр. 37.

⁸ А. К. Матвеев. Историко-этимологические разыскания. Уч. зап. Уральского гос. ун-та им. А. М. Горького, вып. 36, Языкознание. Свердловск, 1960, стр. 113.

⁹ W. Eilers. Zur Ortsnamengabe und Ortsnamenforschung Vorderasiens.—«Disputationes ad Montiumvocabula...», 10. Internationaler Kongress für Namenforschung, стр. 124.

¹⁰ В. А. Никонов. Введение, стр. 8—15; А. И. Попов. Ук. соч., стр. 7—9; В. А. Жукевич, Ук. соч., стр. 5—36; Принципы топонимики, стр. 25—26; Географические названия, М., 1962, стр. 3—6;

Э. Эйхлер. Древнелужицкая языковая область, по данным топонимики. ВЯ, № 6, 1962, стр. 80; В. Ташницкий. Место ономастики среди других гуманитарных наук. ВЯ, № 2, 1961, стр. 5—11. Топонимические данные широко использованы Ф. Энгельсом в работе «Франкский диалект» (К. Маркс

и Ф. Энгельс. Сочинения. Изд. второе, т. 19, М., 1961, стр. 518—546);

А. В. Суперанская. Общая теория имени собственного. М., 1973.

¹¹ В. И. Абаев. Скифо-европейские изоглоссы. М., 1965; Осетинский язык и фольклор. I, М.—Л., 1949, стр. 147—247.

¹² В. И. Абаев. Осетинский язык и фольклор, стр. 249, 284—290;

R. Hauschild. Über die frühesten Arier im alten Orient. Akademie Verlag, Berlin, 1962, стр. 38—54; V. Minorsky. Mongol placename in Mukri Kurdistan (Mongolica 4). BSOAS, 1957, XIX/1, стр. 58—81; V. Minorsky. Le nom de Dvin in Armenie.—Iranica, 1964, стр. 1—11; M. Vasmer. Untersuchungen über die ältesten Wohnsitze des Slaven. I. Leipzig, 1923; Э. И. Грантовский. Ранняя история иранских племен Передней Азии. М., 1970; В. Н. Топоров, О. Н. Трубачев. Лингвистический анализ, стр. 229; О. Н. Трубачев. Название рек, стр. 274—276.

¹³ A. Dauzat. La toponymie française, Paris, 1960, стр. 13.

¹⁴ И. М. Дьяконов. История Мидии. М.—Л., 1956, стр. 58. В связи с этим интересно обратить внимание на вполне убедительное возражение М. Б. Массона относительно недостаточно обоснованного привлечения среднеазиатского топонима Кушанья (с вариантами) для определения северо-северо-восточного государства «великих кушан» (см. М. Е. Массон. К вопросу о границах государства «великих кушан». Общественные науки в Узбекистане, 1968, № 8, стр. 15—17).

¹⁵ А. Л. Хромов. Изучение географических названий Таджикистана в СССР и за рубежом. «Известия отделения общественных наук АН Таджикиской ССР», 1969, № 2, стр. 69—82; его же, О некоторых особенностях формирования топонимии Средней Азии в VIII—XIII вв. и. э. Сб. «Топонимика Востока», М. (в печати).

¹⁶ Несколько строк по поводу географической номенклатуры. «Туркестанские Ведомости». 1879, № 32 (Цитировано по работе Н. П. Архангельского. Среднеазиатские вопросы географической терминологии и транскрипции. Ташкент, 1935). Через 20 лет после статьи В. Ф. Ошанина вопрос о пересмотре местных географических названий обсуждался в Туркестанском отделе Русского географического общества и в местной печати (Н. П. Архангельский, стр. 23). Интересные примеры искажений местных названий, имеющих место в 17, 18 и начале 19 вв., см. в работе Н. П. Архангельского, стр. 32—34.

¹⁷ Н. Г. Малышкий. Ягнобцы. «Известия Туркестанского отдела РГО», XVII, Ташкент, 1924, стр. 166.

¹⁸ См., например, ежегодник «Таджикская ССР. Административно-территориальное деление», издаваемый Президиумом Верховного Совета Таджикской ССР.

¹⁹ Большой топонимический материал имеется, например, в монографии «Таджики Каратегина и Дарваза» (вып. I, Душанбе, 1966, стр. 367—377).

²⁰ История создания карт Средней Азии и их перечень даны в интересной работе В. Н. Федчиной «Как создавалась карта Средней Азии», М., 1967.

²¹ V. Smilauer. *Úvod do toponomastiky*, Praha, 1963, стр. 28.

²² R. Fischer. *Probleme der Namenforschung an Orts- und Flurnamen im westlichen Böhmen und in seiner Nachbarschaft*, Leipzig, 1950; стр. 5—6.

²³ W. B. Henning. *Sogdian loan-words in Persian*.—BSOAS, X/1, 1939.

²⁴ А. П. Федчеко. Путешествие в Туркестан, М., 1950, стр. 168.

²⁵ H. Junker. *Arische Forschungen. Jagnobi—Studien*.—«Abhandlungen der Phil.-hist. Kl. der Sächsischen Akademie der Wissenschaften», Bd. XLI, № 11, Leipzig, 1930, стр. 24—25.

²⁶ Аналогичные наблюдения сделал Э. М. Мурзаев в горах Тянь-Шаня (Э. М. Мурзаев. Средняя Азия. М., 1957, стр. 53).

²⁷ В. А. Никонов. Славянский топонимический тип. «Географические названия», М., 1962, стр. 17—18.

²⁸ См. А. Л. Хромов. Тюркские названия в микротопонимии Ягноба. «Известия отделения общественных наук АН Таджикской ССР», 1967, № 3, стр. 78—81.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

согд.	— согдийский
тадж.	— таджикский
тюрк.	— тюркский
узб.	— узбекский
яги.	— ягиобский
вод.	— водоем
г.	— гора
ист.	— источник
кв.	— квартал
кр.	— старая крепость
лост.	— летовка
лок.	— ложбина
лоц.	— лощина
м.	— местность
маз.	— мазэр
ов.	— овраг
паст.	— пастбище
пер.	— перевал
р.	— роща
руч.	— ручей
сел.	— селение
ур.	— урочище
уч.	— земельный участок
вiii.	— ущелье
Я	— Вопросы языкоznания
ДМ, I; СДГМ I	— Согдийские документы с горы Муг, вып. I. А. А. Фрейман. Описание, публикации и исследование документов с горы Муг, М., 1962.
ДМ, II; СДГМ II	— Согдийские документы с горы Муг, вып. II. Юридические документы и письма. Чтение, перевод и комментарии В. А. Лившица, М., 1962.
ДМ, III; СДГМ III	— Согдийские документы с горы Муг, вып. III. Хозяйственные документы. Чтение, перевод и комментарии М. Н. Богословова и О. И. Смирновой, М., 1963.
ЯТ	— М. С. Андреев и Е. М. Пещерова. Ягнобские тексты. С приложением ягнобско-русского словаря, составленного М. С. Андреевым, В. А. Лившицем и А. К. Писарчиком, М.—Л., 1957.
АО	— Archiv Orientální.
BSO(A)S	— Bulletin of the School of Oriental (and African) Studies, University of London.
GMS	— I. Gershevitch. A grammar of Manichean Sogdian, Oxford, 1961.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	2
Введение	3
Топонимия Янгоба и долины реки Фан-Дары	12
1. Янгобская топонимия	12
2. Таджикская топонимия	17
3. Тюркская топонимия	20
Топонимический словарь	21
Примечания	81
Список сокращений	84

БИБЛИОГРАФИЯ
МИСТКУТА
СОВЕТСКОГО
АКАДЕМИИ НАУК
СССР

АЛЬБЕРТ ЛЕОНИДОВИЧ
ХРОМОВ

Очерки по топонимии
и микротопонимии Таджикистана
Выпуск I

Ответственный редактор Раджабов З. Ш.
Редактор издательства Рабиева Л. М.
Худ. редактор Икоев А.
Техн. редактор Сунчелеева И. П.
Корректор Ким М.